

## ESPAÑA CUSTODIA LOS TEMPLOS

### EN TORNO A CALLES SE FORMA EL NUEVO GABINETE DE MEJICO PARA SOLUCIONAR LA CRISIS

**TORCE CAUDILLOS POLITICOS HAN SIDO ELIMINADOS DE ALTOS CARGOS OFICIALES**

**Entre generales desaparecen de la dirección del gobierno.—Cuatro muertos en accidentes.—La Iglesia no usará violencias.**

CUADRE DE MEJICO, octubre 16. (P.) Con las gavetas de los ministros ya limpias a causa de las renuncias, el presidente Ortiz estaba hoy en libertad para el nuevo gabinete, teniendo como centro al general Plutarco Calles como ministro de Guerra.

Después de las renuncias de los miembros de su gabinete, los jefes principales de las oficinas del gobierno, quedando temporalmente vacante la dirección de cada departamento con excepción del suyo y el del ministro de Guerra.

Los subsecretarios estaban en el mismo temporalmente de las tareas dirigidas por los ministros, siete miembros del gabinete subsecretario y seis jefes de departamentos, volviendo así a la vida a fin de dejar en condiciones de acción al ejecutivo reorganizado por su gobierno.

La opinión pública estaba hoy en la creencia de que el nuevo gobierno se formaría con algunos de los funcionarios anteriores.

### Se clasifica orden de proceso contra Cannon acusado de ocultar fondos electorales

**Obispo metodista y su ayudante, Ada Burroughs, hicieron campaña contra la candidatura de "Al" Smith en el 1928.**

WASHINGTON, octubre 16. (P.) El gran jurado del distrito de Columbia, compuesto por tres mujeres y veinte hombres, dictó hoy un veredicto en el proceso contra el obispo metodista James Cannon, acusándolo de conspiración para violar la ley que exige cuenta detallada de los gastos y egresos de fondos electorales, particularmente de la manera en que se usaron las sumas recaudadas para la campaña electoral de la candidatura de Alfred E. Smith para presidente en el 1928.

El gran jurado se concretó a las contribuciones hechas por Mr. Jameson, sin dar consideración a los \$20,000 que se dicen fueron dados por el ex senador Joseph S. Frelinghuysen, de New Jersey, al obispo, y de cuya suma no se tiene cuenta alguna en los informes presentados.

### LA VENTA DE LOS "LADRILLOS" PARA HACER VINO RESULTA UNA VIOLACION DE LA ENMIENDA XVIII

KANSAS CITY, octubre 16. (P.) El juez federal de este distrito, Mr. Merrill E. Otis, mediante una sentencia, dejó sentado que la venta de productos concentrados que se destinan a la fermentación para ser convertidos en vino u otras bebidas intoxicantes, constituía una violación del artículo XVIII de la Constitución de los Estados Unidos.

El referido juez dictó sentencia condenando a la Uihai Grape Products Co., Inc. de Nueva York, por siete cargos que se le hacían por haber violado la ley de prohibición vendiendo sus famosos "ladrillos" con los cuales se manufactura fácilmente vino, después de someterlos a fermentación durante un periodo de tres semanas.

El caso había llamado la atención en esta ciudad y en el país en general, pues se trataba de probar la legalidad o ilegalidad de la venta de los famosos "ladrillos".

**Multa de \$100.00 por cargo.** La compañía fue multada en cien dólares por cada uno de los cargos que se le hicieron. Mr. Albert E. Brunnett, gerente de la sucursal de dicha compañía en esta ciudad, fue asimismo multado en \$40.00 por cada uno de los cinco cargos que se le hicieron de haber vendido los referidos ladrillos.

La compañía por su parte fue multada por los cargos de posesión de ladrillos. El juez entendió en el caso sin intervención de jurado, pues aquel y los enjuiciados se pusieron de acuerdo para juzgar el asunto basándose en puntos legales. Los abogados de la defensa han manifestado que no están de acuerdo con la sentencia del juez Otis y están preparando el correspondiente alegato de apelación. Debido a declaraciones hechas por el

**EL EX PRESIDENTE ALVEAR LLAMADO A BUENOS AIRES CON URGENCIA, POR SU PARTIDO**

BUENOS AIRES, octubre 16. (P.)—El comité ejecutivo del partido radical argentino telefonó hoy al doctor Marcelo T. Alvear, ex presidente de la república y candidato presidencial por dicho partido, indicándole la urgente conveniencia de que se trasladara de inmediato a Buenos Aires, explicándole que el partido radical ha resuelto participar activamente en las elecciones presidenciales a celebrarse el mes próximo, a pesar de que el gobierno anulara la candidatura del doctor Alvear.

El partido radical hizo del dominio público también una lista de candidatos para la carrera de Gobierno, en la vía regular.

La candidatura del partido radical fue vetada por el gobierno del general Uriburu hace unos días, alegando que sus candidatos habían sido seleccionados en forma irregular.

### Chile reinstala a varios marinos y revisa procesos

**El presidente electo Montenegro excita a los pudientes a ayudar a los cesantes**

SANTIAGO, Chile, octubre 16. (P.) El ministro de Marina ha dictado un decreto reinstalando en sus cargos a numerosos oficiales recientemente depuestos, con el objeto de constituir un consejo de guerra que juzgue su actitud en la reciente revuelta de la flota.

Esto puede conducir a la anulación de las sentencias dictadas contra los marinos y a la formación de nuevos expedientes sobre los méritos o deméritos de cada uno.

### Excitación a los ricos

SANTIAGO, octubre 16. (P.) El presidente electo doctor Montenegro ha lanzado un manifiesto en el cual apela a las personas pudientes para que ayuden a los que no tienen trabajo en la actualidad, en vista de que el gobierno puede encontrarse pronto en condiciones de no poder atender a su sostenimiento.

### Cordialidad internacional

SANTIAGO, octubre 16. (P.) El primer ministro doctor Mora, en discurso pronunciado en el banquete dado en la embajada por el embajador norteamericano en Chile, Mr. Culbertson, en honor de Mr. John G. MacGregor, vicepresidente ejecutivo de la empresa Panagra, con motivo de la inauguración del servicio de pasajeros en toda la línea, declaró que Chile tiende la mano hacia los Estados Unidos por mayor cooperación y amistad más estrecha, por medio de la aviación, y que le encantaba dar todo su apoyo a la Panagra para el desarrollo del mayor acercamiento entre sí de las naciones hispanoamericanas.

### Edison entra en lenta agonía

WEST ORANGE, N. J., octubre 16. (P.)—A las nueve de la noche el doctor Hubert S. Howe, médico de cabecera del inventor Thomas Alva Edison, dijo el siguiente comunicado:

"La condición de gravedad del ilustre paciente no ha cambiado mucho durante las últimas doce horas. Su apariencia es la de una persona dormida. El latir del corazón y la respiración lentísima indican, sin embargo, que ha entrado en periodo de lenta agonía. Su admirable resistencia cardíaca no obstante hace que confiamos que no se produzca un desenlace fatal en las próximas 24 horas."

### El general Carrillo nuevo jefe de policía de Méjico

MEJICO, D. F., octubre 16. (P.)—El general Jaime Carrillo tomó posesión hoy del cargo de jefe de policía de la capital federal, reemplazando en dicho cargo al general Miguel Palencia. El general Carrillo se posesionará del cargo de comandante militar del estado de Guerrero, dejando vacante por el general Carrillo.

Entre los delegados a la reunión

### Evitóse en Ecuador la dictadura por la cívica acción del congreso y el pueblo

**El país entero regocijado se lanza en manifestaciones callejeras, dando vicas a la Constitución.—Las elecciones presidenciales serán el martes.**

GUAYAQUIL, Ecuador, octubre 16. (P.)—Las noticias que describen los acontecimientos desarrollados en Quito, embargan totalmente la atención pública.

Enormes masas se estacionan frente a las pizarras de "El Telégrafo", ansiosos de conocer los detalles de los acontecimientos.

El gobernador de la provincia ha suministrado a la prensa, copias del decreto expedido por el hasta ayer presidente Larrea Alba, aceptando las renuncias de todos sus ministros y nombrando ministro de Gobierno al señor Alfredo Baquerizo Moreno, ex presidente de la república, en cuya virtud ha asumido el poder.

Se han organizado aquí grandes desfiles de ciudadanos, aclamando el orden constitucional.

El traspaso del poder se hizo después que Larrea Alba había nombrado al presidente del Senado, señor Baquerizo Moreno, ministro de Gobierno.

Las comunicaciones que llegan de todas partes del país indican que ha sido bien recibida la designación de Baquerizo Moreno.

Estimamos que es una garantía para todos los partidos políticos, dada la proximidad de las elecciones, que deben verificarse el martes próximo, toda vez que el cambio de gobierno se ha realizado dentro de los preceptos de la constitución.

### Los azucareros cubanos hacen campaña para impedir reducciones en la zafra

**"Cuba ha realizado inmensos sacrificios"—dicen en un mensaje.—Ingente rebaja en el presupuesto de instrucción pública.—E. U. investigan los embarques de alcohol.**

SERVICIO ESPECIAL DE LA PRENSA. HABANA, octubre 16. (P.)—En las oficinas del central "Resultado", se ha celebrado esta mañana una importante reunión de hacendados, para cambiar impresiones y tomar acuerdos sobre la pretendida restricción de la zafra azucarera para 1931-32. A la reunión asistieron representantes de treinta productores.

Entre los acuerdos adoptados, figura la designación de una comisión para que haga entrega a la corporación exportadora nacional de azúcar del siguiente mensaje: "Reunidos un grupo de hacendados en esta fecha, con motivo de la alarmante cifra de producción para la zafra de 1931-32 que ha circulado últimamente, de 2,500,000 toneladas, y que se dice apoyada por ciertos elementos interesados en nuestra industria azucarera, teniendo en cuenta el inmenso sacrificio realizado por Cuba en la zafra anterior, reduciendo la producción a 3,122,000 toneladas, que hemos por este medio significarle nuestro más firme propósito que desde ahora les comunicamos de ser oídos en su oportunidad, por entender que bajo ningún concepto debemos ir a mayores sacrificios que a los que hemos sido sometidos."

Rebaja en el presupuesto de Instrucción. HABANA, octubre 16. (P.)—Hoy ha sido firmado el decreto estableciendo las nuevas economías en la secretaría de Instrucción Pública, que vese obligada a rebajar su presupuesto para este año fiscal a 7,760,760 pesos, en vez de los 9,576,000 que le correspondían por el presupuesto normal.

El poder llevar a cabo esa rebaja, el secretario de Instrucción Pública, don Carlos Miguel de Céspedes, se ha visto obligado a "suprimir en la Universidad de la Habana, institutos de segunda enseñanza, escuelas elementales y Superior de Comercio y escuelas normales de la república, todas las plazas de personal facultativo que no hayan sido directamente obtenidas por rigurosa oposición, incluyendo a los catedráticos titulares, auxiliares, ayudantes de instrucción, adjuntos, agregados y supernumerarios, con la sola excepción de"

### PIERDENSE 24.000 VIDAS HUMANAS POR AÑO EN LOS EE. UU. POR ACCIDENTES DE TRABAJO

Por HOWARD W. BLAKESLEE (Redactor científico de la Prensa Asociada).

En la sesión final que celebró ayer en Nueva York el Colegio Americano de Cirujanos, que se había reunido en esta capital, se pudo comprobar que los accidentes industriales de carácter grave causan la pérdida anual de 350,000 años de labor de un hombre en todos los Estados Unidos.

En esta elevada cifra no se incluyen ni los accidentes de automóviles, que dan una cantidad mayor, ni tampoco los accidentes industriales pequeños o las pérdidas de días de trabajo debidas a enfermedades.

A la reunión no sólo asistieron médicos pertenecientes al Colegio de Cirujanos, sino también representantes legos en la materia médica, pero que también hicieron uso de la palabra exponiendo sus ideas. Entre estos últimos se destacaba la presencia del distinguido ex gobernador del estado de Nueva York, Mr. Alfred E. Smith, quien hizo una brillante defensa de los trabajadores y expuso los accidentes y enfermedades que los afligen debido a sus faenas y abogó por la creación de algún sistema práctico que redujera esa calamidad que tanto afecta a las clases trabajadoras.

Ha habido A. F. of L. Entre los delegados a la reunión

### SU SANTIDAD PIO XI



### El nuevo gabinete alemán triunfó en el Reichstag ayer

**Socialistas y nacionalistas contaban de antemano con derrocarlo inmediatamente**

BERLIN, Alemania, octubre 16. (P.)—Los nacionalistas y socialistas no pudieron derrocar hoy al gobierno del canciller Brüning y salieron del Reichstag anunciando que no tenían más interés en lo que pudiera hacerse.

Su combinado asalto contra el ministro nombrado la semana pasada por el canciller Brüning—asalto en que contaron con el apoyo de los comunistas—logró reunir 270 votos únicamente.

El gobierno, con la ayuda de 23 miembros del partido económico que se pusieron en línea a última hora, obtuvo 295 sostenedores, o sea una mayoría de sólo 25.

Al abandonar la sesión, los socialistas y los nacionalistas emplearon la misma táctica de febrero pasado, cuando desearon dramáticamente el recuento, amenazando con la destrucción del Parlamento, amenaza que condujo a nada.

El voto de confianza se obtuvo después que el canciller Brüning apeló al Reichstag pidiéndole que no le retirara los caballos en medio de la corriente.

Brüning previno a los legisladores contra los extremistas, quienes, dijo, estaban tratando de destruir todo lo que él y sus colegas habían logrado a costa de grandes trabajos.

"Hemos echado nuestras cartas (Signe en la 3a. pág.)"

### LA JUNTA DE BIENESTAR SOCIAL SOLICITA \$15.000,000 PARA AYUDAR A LOS CESANTES

El comisionado de bienestar social de la ciudad, Frank J. Taylor, ayer presentó ante la junta del presupuesto municipal sus recomendaciones con respecto a la labor de auxilio para los cesantes de la ciudad durante el periodo más crítico de los próximos meses, o sea del primero de noviembre al primero de junio.

Se recomienda en el informe que se ponga a la disposición del negocio encargado de auxiliar a los que están faltos de empleo, la suma de \$15,000,000 que podrá recaudarse por medio de notas o títulos a interés, certificados u otros documentos de deudas municipales, pagaderos en un periodo que no exceda de tres años, y que se hagan asignaciones para auxilio local por la junta de presupuestos ocasionalmente, según fuesen necesarias.

**Aceptación del plan del estado.** El comisionado Taylor también recomendó en su informe que se acepte por la ciudad el plan propuesto por el estado de Nueva York para auxilio de los cesantes, según se expresa en la ley, de acuerdo con la cual ambos, la junta administrativa y el concejo municipal deberán aprobar dicha aceptación antes de que se hagan extensivas sus disposiciones a la ciudad.

Su primera recomendación es que se nombre por el alcalde una comisión de tres o más miembros para organizar y poner en funcionamiento un negociado para la labor de emergencia, y que el alcalde nombre también una junta asesora a la comisión, consistente del jefe ingeniero de la junta administrativa, proponiéndose que dichos asesores proyecten todo plan de trabajo de emergencia en que no

### MOTINES RELIGIOSOS CAUSAN HERIDOS EN BARCELONA Y EN VALLADOLID Y GRAN TENSION

**SE APROBO EL ARTICULO 41 CONSTITUCIONAL QUE ESTABLECE LA LIBERTAD DE CULTOS**

**El Papa ordena rogativas públicas en toda España.—El gobierno prepara una ley de defensa de la República.—Tedeschini protesta.**

MADRID, octubre 16. (P.) El diputado radical por la provincia de Córdoba señor don Antonio Jaén, tiene en proyecto presentar a la asamblea una enmienda al artículo 43 de la constitución, por la cual se declararía que todos los templos pertenecen al estado, lo cual se opone al artículo 24, que ya está aprobado desde el martes último.

Además, si tal enmienda se promulga, acarrearía protestas internacionales, pues hay en la nación varios templos de propiedad inglesa y alemana.

**Motines anticatólicos.** MADRID, octubre 16. (P.) Han ocurrido en diversas partes de España desórdenes de carácter anticatólico en los cuales han resultado numerosos heridos y entre tanto el gobierno prepara una ley especial dando a los gobernadores amplias facultades para dominar cualquier situación peligrosa que se presente en sus provincias.

En Barcelona, un grupo de católicos que salió de la catedral de una misa en sufragio de don Jaime de Borbón, pretendiente carlista al trono de España, se trabó en pelea con un grupo de anticatólicos.

**Defensa de la república.** MADRID, octubre 16. (P.) En (Signe en la 3a. pág.)

### Japón sostiene que tampoco por el pacto Kellogg E. U. pueden mediar en Oriente

**Desde ayer toma asiento en el consejo de la Liga el representante norteamericano.—El delegado japonés espera nuevas instrucciones de Tokio**

GINEBRA, Suiza, octubre 16. (P.)—Prentiss B. Gilbert, cónsul general norteamericano en Ginebra, tomó hoy asiento entre los catorce miembros del consejo de la Liga de Naciones, para ayudar a buscar la manera de hacer la paz en Manchuria.

Su gobierno, dijo a sus colegas, quiere tomar parte en los esfuerzos para restablecer el orden de conformidad con el pacto Kellogg, pero no tomará parte en la discusión de ninguna medida pautada en el convenio de la Liga de Naciones.

Mr. Gilbert es el primer representante norteamericano en forma activa en las deliberaciones del consejo de la Liga, que es la junta ejecutiva de la misma.

Aristide Briand, cónsul del pacto de paz que lleva su nombre y el de Frank B. Kellogg, ex secretario de

Estado norteamericano, le dió bienvenida cordial, diciendo que era otro lazo entre la república norteamericana y la Liga de Naciones.

Kenkichi Yoshizawa, representante japonés, no hizo objeción cuando Briand invitó a Mr. Gilbert a tomar asiento en la hermosa mesa en forma de casquillo del consejo.

**Japón irreductible.** TOKIO, Japón, octubre 16. (P.)—El gobierno de Tokio parecía determinado a mantenerse firme en los cinco puntos suscitados por su representante en Ginebra, el principal de los cuales versa sobre la validez del voto de la mayoría en el consejo para invitar a los Estados Unidos.

Japón cree que la Liga, en su avaricia para dar una solución al conflicto manchuriano, cometió una inadvertencia y que cuando los estadistas, después de reconsideración, mediten más su pensamiento, probablemente cambien todos de opinión. Por lo tanto, el Japón espera los acontecimientos.

Japón no tiene seria intención de retirarse de la Liga, pero en conexión con el punto la persona que habla en nombre de la cancillería japonesa asegura que en los círculos del gobierno se opinaba que China había sido repetidas veces favorecida en Ginebra y que continuando esa actitud era probable que cambiara el sentimiento del Japón hacia la Liga de Naciones.

**El representante de los EE. UU. dispuesto a intervenir.** GINEBRA, Suiza, octubre 16. (P.) El primer representante de los Estados Unidos en los asuntos de la Liga de Naciones—cónsul general Prentiss B. Gilbert—estaba hoy dispuesto a tomar parte en el arbitraje del conflicto chino-japonés a pesar de las objeciones del Japón.

Faltaba sólo para ello la ratificación por el consejo de la invitación hecha anoche a tomar parte con carácter consultivo, adoptada unánimemente excepto por el delegado japonés y la aceptación formal por su propio gobierno.

Kenkichi Yoshizawa, presentó la proposición de que el consejo nombrara un comité de juristas para decidir si la cuestión era asunto de procedimiento, sobre el cual se votaría por mayoría absoluta y no por unanimidad, o una cuestión de sustancia, que requeriría la unanimidad. Pero admitió que no podría atenerse a la decisión del comité sin recibir antes instrucciones de su cancillería.

El presidente Briand, al oponerse a la sugestión, alegó que los delegados chino y japonés habían convenido ya en la cooperación de los Estados Unidos y que la única cuestión discutida era la forma de esa cooperación. Cuando se tomó la votación sobre la proposición, sólo el







# S. Cerro y Haya de la Torre forman la incógnita peruana

A medida que se escrutan más votos se plantea entre los dos la presidencia

En torno a Calles se forma el nuevo gabinete

ANUNCIA EL DERRUMBE DE LA PRESENTE CIVILIZACION

LA F. A. DEL TRABAJO APROBO OFICIALMENTE EL PROGRAMA DE AUXILIOS A LOS CESANTES

LIMA, Perú, octubre 16 (P).—Según los cómputos parciales que se habían hecho hasta anoche, el candidato Sánchez Cerro todavía encabezaba la lista, figurando con 1,438 votos más que el candidato Haya de la Torre.

Los votos escrutados hasta hoy alcanzaban a 29,621, contra una inscripción total que alcanza a 396,310, progresando el recuento muy paulatinamente.

Los últimos totales recibidos dan este resultado e n las votaciones: Sánchez Cerro, 13,899 votos; Haya de la Torre, 12,416; Jara Ureta, 2,024; Osorio, 1,237.

En el total de los obtenidos por Haya de la Torre figuran 4,622 votos consignados a su favor en su pueblo natal de Trujillo. Sin embargo, es probable que se anulen algunos centenares en concepto de que la votación es viciada por haberse presentado firmados los boletos, lo que está prohibido por la ley.

El procurador del departamento de Cajamarca, por otra parte, instituyó procedimiento criminal contra la junta electoral local y los principales inspectores adscritos a las mesas electorales respectivas que se negaron a aceptar los votos consignados a favor del candidato Sánchez Cerro.

En Cajamarca está pendiente la celebración de nuevas elecciones complementarias.

## El nuevo gabinete alemán triunfó

(Continuación de la 1.ª pág.) sobre la mesa—dijo—y así oigo que si la patria ha de salvarse, corresponde a vosotros justificar la confianza en el exterior".

Previniendo la apelación subsiguiente, los nacionalistas y los socialistas salieron del salón, regresando después cuando se iban a escrutarse los votos.

Cuando se vio el resultado del voto de confianza, las fuerzas de la oposición exteriorizaron estrepitosamente su contrariedad. En el banco ministerial las sonrisas indicaban la aversión con que se había recibido la votación, sin que se moviera un músculo en la faz aséptica del doctor Brüning.

El ataque al gobierno vino en la forma de tres mociones sucesivas pidiendo que se diera un voto de falta de confianza. Jacob Mollath, representante del partido económico, decidió la suerte de estas mociones, anunciando que "por lealtad del partido al presidente Hindenburg, se abstendría de oponerse al gabinete que él había designado".

El partido popular, que antes capitaneaba Stresemann y cuya política heredó Brüning, se declaró contra el gobierno, pero permitiendo a sus miembros en particular que votaran como les dictara su conciencia.

## ESPAÑA CUSTODIA LOS TEMPLOS

(Continuación de la 1.ª pág.)

La tensión del ambiente que prevalece en la nación, el gobierno está preparando un proyecto de ley destinado a la defensa de la propiedad, con el objeto de poder dominar prontamente los movimientos obreros de carácter revolucionario y los motivos debidos a causas religiosas.

El proyecto será sometido a la asamblea y su principal característica consiste en que los gobernadores de las provincias tendrán a discreción el derecho de proclamar en las mismas el estado de guerra cuando lo crean necesario.

Protesta de Su Santidad. CIUDAD VATICANA, octubre 16.—(P). Su Santidad el Papa Pío XI, hará rogativas públicas en favor del pueblo español en la catedral de San Pedro de esta ciudad, el día 25 del corriente y así se lo ha informado hoy al nuncio en Madrid, monseñor Tedeschini.

Su Santidad da órdenes al nuncio para que instruya a todo el electorado español para que en ese día, que es la festividad de Jesús, participe en las rogativas todo el pueblo de la nación.

El Sumo Pontífice, en sus rogativas públicas pedirá que "cesen las tribulaciones que afligen a la iglesia y al fiel pueblo de la amada nación española", según se lo ha hecho saber al nuncio en Madrid.

"He estado con usted en espíritu", sigue diciendo Pío XI al nuncio en Madrid en su mensaje, el cual habrá de ser comunicado a todos los sacerdotes de España y lo sigue estando ahora, participando en las tribulaciones presentes y en las amenazas y peligros que haya en el porvenir".

"Con toda la energía de mi apostólico ministerio, he protestado contra las múltiples ofensas infligidas sobre los derechos sacrosantos de la iglesia, que son los derechos de Dios y de las almas."

"Espero que con la ayuda divina y con la ayuda también de los hombres buenos y por conducto de medios justos y legítimos, se curarán las heridas que ya la iglesia ha sufrido, evitando así algo mucho peor y que es la desaparición de la espléndida y tradicional fe del pueblo español, que es el único que ahora puede salvar a su sociedad amenazada."

Conferencia de cardenales. MADRID, octubre 16.—(P). El nuncio de Su Santidad, monseñor Tedeschini, ha conferenciado con los cardenales Vidal y Barrajero y Lluandín, tratando naturalmente sobre la situación creada por las recientes leyes opuestas a la iglesia y a las órdenes religiosas.

Las personas allegadas a la nunciatura creen que monseñor Tedeschini no se marchará de España en los actuales momentos, puesto que se halla en contacto con el gobierno, creyendo poco probable que interrumpa sus actividades. Por su parte el ministro de Ins-

(Continuación de la 1.ª pág.) en un choque entre dos aeroplanos, a una altura de mil pies.

Es el segundo accidente de esa clase que se registra en el rodromo de Valbuena en los últimos quince meses.

No usará la violencia. CIUDAD DE MEJICO, octubre 16.—(P). La iglesia católica no permitirá que el clero se oponga por la fuerza a las medidas religiosas tomadas en los estados, según instrucciones enviadas anoche en carta abierta por el arzobispo monseñor Ruiz y Flores a sus obispos.

"Creo que el uso de la violencia ahora no sólo perjudicaría a la causa de la iglesia sino que obstaculizaría la reconstrucción del país, que debe ser emprendida por los funcionarios del gobierno", dice el arzobispo.

Mr. Harper extraditado. CIUDAD DE MEJICO, octubre 16.—(P). Joy Palmer Harper, norteamericano, saldrá esta noche en compañía de dos policías de la sede mejicana, rumbo a Detroit, donde la policía dijo que se le buscaba bajo la acusación de falsificación.

Harper, quien dice ha tenido conexiones con Capone, fue arrestado en marzo de 1930 en el circo de toros de aquí, acusado de no haber restituido el automóvil que alquiló en Oklahoma. Después que los tribunales lo habían exonerado del cargo, fue arrestado nuevamente como falsificador.

La Junta de Bienestar Social solicita \$15,000,000 (Continuación de la 1.ª pág.) llamamiento por la vía del radio el domingo por la tarde.

Dentro de las 314 localidades indicadas en el informe, halla una población de 46,685,595 almas. Del total de \$170,090,130 por recaudarse por medio de arbitrios locales y contribuciones voluntarias, \$142,670,130 serán empleados en auxilio de la población.

Los otros \$27,000,000 serán empleados en proporcionar trabajo para los cesantes, por medio de obras públicas y otros proyectos locales.

Traslado del cadáver de un diplomático argentino LISBOA, Portugal, octubre 16.—(P). El cadáver del ex-ministro de la Argentina en Portugal, señor Hilarión Moreno, será puesto a bordo de la "Masilla" mañana para ser trasladado a Buenos Aires, donde será inhumado.

En la iglesia de la Milagrosa tuvo lugar en la noche del jueves el matrimonio del señor Eduardo Kliemann, con la señorita Katie Calvo, hija del doctor J. L. Calvo y su esposa. Después de la ceremonia hubo una animada recepción en la residencia de los padres de la novia.

En el hotel Plaza tendrá verificación esta noche el baile formal que será ofrecido por los distinguidos jóvenes que componen el Club Esperanza, baile que estará amenizado por una seleccionada y conocida orquesta y que promete ser asistido, como todas las fiestas del Club Esperanza, por nutrida y distinguida concurrencia de familias de los buenos círculos sociales hispanos.

Con este baile se dará apertura a la temporada de actividades sociales de esta prestigiosa agrupación. Hase preparado un variado y selecto programa de piezas de concierto y bailarías para amenizar la noche.

Hoy a las cinco y media de la tarde, en la iglesia de la Milagrosa, tendrá lugar la ceremonia religiosa del matrimonio de la gentil señorita Inés Pérez, con el caballero alemán don Hermann Kliemann. La señorita Pérez, distinguida dama puertorriqueña que reside desde hace muchos años en Nueva York, en unión de sus familiares, será entregada en matrimonio por su señora madre, doña Monserrat Díaz. Después de la ceremonia habrá una recepción en la residencia de los familiares de la novia.

Se encuentran en la ciudad con procedencia de Puerto Rico los doctores Pedro J. Perea y J. H. Carrasquillo, representantes de la Asociación Médica de Puerto Rico a un congreso médico que va a celebrarse en Milwaukee. Se alojan en el hotel Taft.

Vino de San Juan el señor Antonio J. Salvá, socio de la firma puertorriqueña L. Villamil y Cia. Se hospeda en el hotel Taft.

Don Francisco Umperio vino de San Juan en viaje de negocios. Se hospeda en el Taft.

De Ponce llegó el licenciado Fernando Fornari, acompañado por su esposa y su señorita hermana. Están hospedados en el Taft.

Mañana, de cuatro a ocho de la tarde, tendrá lugar el te ballable organizado por el Club Filia, en El Flamenco.

En el "Morro Castle" llegó ayer



El gran novelista inglés H. G. Wells, que se halla de visita en los Estados Unidos, fotografiado en su hotel de Nueva York y que predice, que a menos que las naciones del mundo se unan, piensa el vivir para redactar una obra relatando el derrumbe de la actual civilización.

## Notas de Sociedad

Con procedencia de Panamá llegó ayer en el "Santa Clara", el lunes, el señor don Luis Martínez Irujo, marqués de los Arcos, exconsul general de España en Panamá, designado por el gobierno de su patria para el importante cargo de ministro consejero de la embajada de España en Washington. Viene acompañado por la señora marquesa.

Saló en viaje a Venezuela el señor don Ernesto Aguado.

Se encuentra muy mejorado en su salud el señor José Massaguer, jefe de la sección deportiva del diario habanero "El Mundo", quien fué sometido a una delicada operación quirúrgica en días pasados.

En la iglesia de la Milagrosa tuvo lugar en la noche del jueves el matrimonio del señor Eduardo Kliemann, con la señorita Katie Calvo, hija del doctor J. L. Calvo y su esposa. Después de la ceremonia hubo una animada recepción en la residencia de los padres de la novia.

En el hotel Plaza tendrá verificación esta noche el baile formal que será ofrecido por los distinguidos jóvenes que componen el Club Esperanza, baile que estará amenizado por una seleccionada y conocida orquesta y que promete ser asistido, como todas las fiestas del Club Esperanza, por nutrida y distinguida concurrencia de familias de los buenos círculos sociales hispanos.

Con este baile se dará apertura a la temporada de actividades sociales de esta prestigiosa agrupación. Hase preparado un variado y selecto programa de piezas de concierto y bailarías para amenizar la noche.

Hoy a las cinco y media de la tarde, en la iglesia de la Milagrosa, tendrá lugar la ceremonia religiosa del matrimonio de la gentil señorita Inés Pérez, con el caballero alemán don Hermann Kliemann. La señorita Pérez, distinguida dama puertorriqueña que reside desde hace muchos años en Nueva York, en unión de sus familiares, será entregada en matrimonio por su señora madre, doña Monserrat Díaz. Después de la ceremonia habrá una recepción en la residencia de los familiares de la novia.

Se encuentran en la ciudad con procedencia de Puerto Rico los doctores Pedro J. Perea y J. H. Carrasquillo, representantes de la Asociación Médica de Puerto Rico a un congreso médico que va a celebrarse en Milwaukee. Se alojan en el hotel Taft.

Vino de San Juan el señor Antonio J. Salvá, socio de la firma puertorriqueña L. Villamil y Cia. Se hospeda en el hotel Taft.

Don Francisco Umperio vino de San Juan en viaje de negocios. Se hospeda en el Taft.

De Ponce llegó el licenciado Fernando Fornari, acompañado por su esposa y su señorita hermana. Están hospedados en el Taft.

Mañana, de cuatro a ocho de la tarde, tendrá lugar el te ballable organizado por el Club Filia, en El Flamenco.

En el "Morro Castle" llegó ayer

Con fastuosa ceremonia y en presencia de distinguidas personalidades diplomáticas y sociales de las colonias iberoamericanas residentes en París, se efectuó la ceremonia del compromiso matrimonial de la gentil dama puertorriqueña, señorita Margarita Zevallos y Pérez del Castillo con el caballero guatemalteco don Julio G. Herrera.

La señorita Zevallos es hija del acaudalado hombre de negocios y diplomático guatemalteco don Víctor Zevallos Chiriboga, ministro del Ecuador en Cuba y de su esposa la distinguida dama cubana señora Esther Pérez del Castillo de Zevallos y está relacionada con familias de los mejores círculos sociales del Ecuador y Cuba. El señor Herrera es hijo del prominente guatemalteco don Julio Herrera, agregado comercial a la legación de Guatemala en París y de su esposa la dama neoyorquina señora Stella Powers de Herrera, familia de alta figuración social, hace muchos años residente en París.

El matrimonio de los distinguidos jóvenes se anuncia que ha de celebrarse en enero próximo en la capital de Francia.

En viaje de negocios llegó de San Juan el señor Rafael Ruiz, comerciante de tejidos. Está hospedado en el Taft.

El licenciado don Carlos J. Torres y su esposa se hallan en la ciudad en viaje de recreo y negocios.

DE WASHINGTON. Hoy tendrá lugar la recepción y baile que se ofrece a los delegados a la Cuarta Conferencia Comercial Panamericana. Tendrá lugar en el Pabellón de las Américas del palacio de la Unión Panamericana. Amenizarán la fiesta las orquestas de la banda de la marina y la de marimbas. Han sido especialmente invitados además de los delegados, los miembros del cuerpo diplomático iberoamericano acreditado en la capital federal y sus familias, y prominentes personalidades de los círculos sociales y oficiales de Washington.

DE PARIS. Con fastuosa ceremonia y en presencia de distinguidas personalidades diplomáticas y sociales de las colonias iberoamericanas residentes en París, se efectuó la ceremonia del compromiso matrimonial de la gentil dama puertorriqueña, señorita Margarita Zevallos y Pérez del Castillo con el caballero guatemalteco don Julio G. Herrera.

La señorita Zevallos es hija del acaudalado hombre de negocios y diplomático guatemalteco don Víctor Zevallos Chiriboga, ministro del Ecuador en Cuba y de su esposa la distinguida dama cubana señora Esther Pérez del Castillo de Zevallos y está relacionada con familias de los mejores círculos sociales del Ecuador y Cuba. El señor Herrera es hijo del prominente guatemalteco don Julio Herrera, agregado comercial a la legación de Guatemala en París y de su esposa la dama neoyorquina señora Stella Powers de Herrera, familia de alta figuración social, hace muchos años residente en París.

El matrimonio de los distinguidos jóvenes se anuncia que ha de celebrarse en enero próximo en la capital de Francia.

En viaje de negocios llegó de San Juan el señor Rafael Ruiz, comerciante de tejidos. Está hospedado en el Taft.

El licenciado don Carlos J. Torres y su esposa se hallan en la ciudad en viaje de recreo y negocios.

VANCOUVER, B. C., octubre 16.—(P). Hoy tuvo lugar la sesión de clausura de la convención de la Federación Americana del Trabajo reunida en esta ciudad desde hace varios días, siendo esta convención el número 51 de su historia. Antes de clausurarse la sesión final fué presentada la aprobación formal del programa propuesto para auxilio a los cesantes.

Este programa comprende 71 cláusulas encaminadas a ver de resolver el problema de la depresión económica y la falta de trabajo. En su sesión de ayer la convención reafirmó además sus principios por la modificación de la ley Volstead, al efecto de que se permita la venta y fabricación de cerveza hasta un grado de 2.75 por ciento de alcohol.

Las proposiciones en el sentido de que se hiciera campaña para repeler la enmienda décimo octava a la constitución federal y la ley Volstead, fueron consideradas sin éxito.

Fué reelecto presidente de la Federación, por aclamación, el señor William Green. Al agradecer la reelección el señor Green prometió presentarse al congreso federal y "solicitar se tomaran medidas inmediatas para auxiliar a todas las personas, hombres, mujeres y niños, que padecen hambre y miseria en el país", si la nación encuentra difícil reducir por otros medios la crisis del trabajo.

El programa de la Federación. Los puntos salientes del programa aprobado por la convención de la Federación Americana del Trabajo, son:

1. Sostentamiento de jornales. 2. Menos horas de trabajo. 3. Empleo asegurado para la más mínima fuerza de empleados o trabajadores.

4. Cada patrón deberá dar empleo a trabajadores adicionales. 5. Creación de trabajo por medio de obras públicas. 6. Dar mayor vigor a las agencias de empleos.

7. Mantener a los niños en las escuelas para evitar que quiten empleos a hombres y mujeres. 8. Preferencia para trabajadores familias que dependan de ellos.

9. Ayuda material proporcionada de fondos públicos y privados. Al anunciarse que el programa había sido oficialmente aprobado los líderes obreristas hicieron una sonora denuncia del sistema capitalista y de la industria del país por "no haber ofrecido una sola idea encaminada a resolver el problema del desempleo y la depresión".

rrera es hijo del prominente guatemalteco don Julio Herrera, agregado comercial a la legación de Guatemala en París y de su esposa la dama neoyorquina señora Stella Powers de Herrera, familia de alta figuración social, hace muchos años residente en París.

El matrimonio de los distinguidos jóvenes se anuncia que ha de celebrarse en enero próximo en la capital de Francia.

En viaje de negocios llegó de San Juan el señor Rafael Ruiz, comerciante de tejidos. Está hospedado en el Taft.

El licenciado don Carlos J. Torres y su esposa se hallan en la ciudad en viaje de recreo y negocios.

DE WASHINGTON. Hoy tendrá lugar la recepción y baile que se ofrece a los delegados a la Cuarta Conferencia Comercial Panamericana. Tendrá lugar en el Pabellón de las Américas del palacio de la Unión Panamericana. Amenizarán la fiesta las orquestas de la banda de la marina y la de marimbas. Han sido especialmente invitados además de los delegados, los miembros del cuerpo diplomático iberoamericano acreditado en la capital federal y sus familias, y prominentes personalidades de los círculos sociales y oficiales de Washington.

DE PARIS. Con fastuosa ceremonia y en presencia de distinguidas personalidades diplomáticas y sociales de las colonias iberoamericanas residentes en París, se efectuó la ceremonia del compromiso matrimonial de la gentil dama puertorriqueña, señorita Margarita Zevallos y Pérez del Castillo con el caballero guatemalteco don Julio G. Herrera.

La señorita Zevallos es hija del acaudalado hombre de negocios y diplomático guatemalteco don Víctor Zevallos Chiriboga, ministro del Ecuador en Cuba y de su esposa la distinguida dama cubana señora Esther Pérez del Castillo de Zevallos y está relacionada con familias de los mejores círculos sociales del Ecuador y Cuba. El señor Herrera es hijo del prominente guatemalteco don Julio Herrera, agregado comercial a la legación de Guatemala en París y de su esposa la dama neoyorquina señora Stella Powers de Herrera, familia de alta figuración social, hace muchos años residente en París.

El matrimonio de los distinguidos jóvenes se anuncia que ha de celebrarse en enero próximo en la capital de Francia.

En viaje de negocios llegó de San Juan el señor Rafael Ruiz, comerciante de tejidos. Está hospedado en el Taft.

El licenciado don Carlos J. Torres y su esposa se hallan en la ciudad en viaje de recreo y negocios.

DE WASHINGTON. Hoy tendrá lugar la recepción y baile que se ofrece a los delegados a la Cuarta Conferencia Comercial Panamericana. Tendrá lugar en el Pabellón de las Américas del palacio de la Unión Panamericana. Amenizarán la fiesta las orquestas de la banda de la marina y la de marimbas. Han sido especialmente invitados además de los delegados, los miembros del cuerpo diplomático iberoamericano acreditado en la capital federal y sus familias, y prominentes personalidades de los círculos sociales y oficiales de Washington.

DE PARIS. Con fastuosa ceremonia y en presencia de distinguidas personalidades diplomáticas y sociales de las colonias iberoamericanas residentes en París, se efectuó la ceremonia del compromiso matrimonial de la gentil dama puertorriqueña, señorita Margarita Zevallos y Pérez del Castillo con el caballero guatemalteco don Julio G. Herrera.

La señorita Zevallos es hija del acaudalado hombre de negocios y diplomático guatemalteco don Víctor Zevallos Chiriboga, ministro del Ecuador en Cuba y de su esposa la distinguida dama cubana señora Esther Pérez del Castillo de Zevallos y está relacionada con familias de los mejores círculos sociales del Ecuador y Cuba. El señor Herrera es hijo del prominente guatemalteco don Julio Herrera, agregado comercial a la legación de Guatemala en París y de su esposa la dama neoyorquina señora Stella Powers de Herrera, familia de alta figuración social, hace muchos años residente en París.

El matrimonio de los distinguidos jóvenes se anuncia que ha de celebrarse en enero próximo en la capital de Francia.

En viaje de negocios llegó de San Juan el señor Rafael Ruiz, comerciante de tejidos. Está hospedado en el Taft.

El licenciado don Carlos J. Torres y su esposa se hallan en la ciudad en viaje de recreo y negocios.

DE WASHINGTON. Hoy tendrá lugar la recepción y baile que se ofrece a los delegados a la Cuarta Conferencia Comercial Panamericana. Tendrá lugar en el Pabellón de las Américas del palacio de la Unión Panamericana. Amenizarán la fiesta las orquestas de la banda de la marina y la de marimbas. Han sido especialmente invitados además de los delegados, los miembros del cuerpo diplomático iberoamericano acreditado en la capital federal y sus familias, y prominentes personalidades de los círculos sociales y oficiales de Washington.

DE PARIS. Con fastuosa ceremonia y en presencia de distinguidas personalidades diplomáticas y sociales de las colonias iberoamericanas residentes en París, se efectuó la ceremonia del compromiso matrimonial de la gentil dama puertorriqueña, señorita Margarita Zevallos y Pérez del Castillo con el caballero guatemalteco don Julio G. Herrera.

La señorita Zevallos es hija del acaudalado hombre de negocios y diplomático guatemalteco don Víctor Zevallos Chiriboga, ministro del Ecuador en Cuba y de su esposa la distinguida dama cubana señora Esther Pérez del Castillo de Zevallos y está relacionada con familias de los mejores círculos sociales del Ecuador y Cuba. El señor Herrera es hijo del prominente guatemalteco don Julio Herrera, agregado comercial a la legación de Guatemala en París y de su esposa la dama neoyorquina señora Stella Powers de Herrera, familia de alta figuración social, hace muchos años residente en París.

El matrimonio de los distinguidos jóvenes se anuncia que ha de celebrarse en enero próximo en la capital de Francia.

En viaje de negocios llegó de San Juan el señor Rafael Ruiz, comerciante de tejidos. Está hospedado en el Taft.

El licenciado don Carlos J. Torres y su esposa se hallan en la ciudad en viaje de recreo y negocios.

DE WASHINGTON. Hoy tendrá lugar la recepción y baile que se ofrece a los delegados a la Cuarta Conferencia Comercial Panamericana. Tendrá lugar en el Pabellón de las Américas del palacio de la Unión Panamericana. Amenizarán la fiesta las orquestas de la banda de la marina y la de marimbas. Han sido especialmente invitados además de los delegados, los miembros del cuerpo diplomático iberoamericano acreditado en la capital federal y sus familias, y prominentes personalidades de los círculos sociales y oficiales de Washington.

DE PARIS. Con fastuosa ceremonia y en presencia de distinguidas personalidades diplomáticas y sociales de las colonias iberoamericanas residentes en París, se efectuó la ceremonia del compromiso matrimonial de la gentil dama puertorriqueña, señorita Margarita Zevallos y Pérez del Castillo con el caballero guatemalteco don Julio G. Herrera.

La señorita Zevallos es hija del acaudalado hombre de negocios y diplomático guatemalteco don Víctor Zevallos Chiriboga, ministro del Ecuador en Cuba y de su esposa la distinguida dama cubana señora Esther Pérez del Castillo de Zevallos y está relacionada con familias de los mejores círculos sociales del Ecuador y Cuba. El señor Herrera es hijo del prominente guatemalteco don Julio Herrera, agregado comercial a la legación de Guatemala en París y de su esposa la dama neoyorquina señora Stella Powers de Herrera, familia de alta figuración social, hace muchos años residente en París.

El matrimonio de los distinguidos jóvenes se anuncia que ha de celebrarse en enero próximo en la capital de Francia.

En viaje de negocios llegó de San Juan el señor Rafael Ruiz, comerciante de tejidos. Está hospedado en el Taft.

El licenciado don Carlos J. Torres y su esposa se hallan en la ciudad en viaje de recreo y negocios.

## Para las DAMAS

Por BEATRIZ SANDOVAL Por Mlle. DARE



HALLOWE'EN

NEW YORK, octubre 16.—Es el momento de ocuparse de la fiesta Halloween, pues faltan sólo semanas para ella. Especialmente por los niños es muy interesante por los disfraces usados.

Las fiestas de personas mayores no es nada de particular que el invitado contribuya con algo de los refrescos. Los hombres traen los cigarrillos y cada uno trae algo para el menú. Es así como la fiesta de Halloween se hace en una casa la ayuda todas, naturalmente, a la limpieza y orden del siguiente.

En las fiestas de personas mayores no es nada de particular que el invitado contribuya con algo de los refrescos. Los hombres traen los cigarrillos y cada uno trae algo para el menú. Es así como la fiesta de Halloween se hace en una casa la ayuda todas, naturalmente, a la limpieza y orden del siguiente.

En las fiestas de personas mayores no es nada de particular que el invitado contribuya con algo de los refrescos. Los hombres traen los cigarrillos y cada uno trae algo para el menú. Es así como la fiesta de Halloween se hace en una casa la ayuda todas, naturalmente, a la limpieza y orden del siguiente.

En las fiestas de personas mayores no es nada de particular que el invitado contribuya con algo de los refrescos. Los hombres traen los cigarrillos y cada uno trae algo para el menú. Es así como la fiesta de Halloween se hace en una casa la ayuda todas, naturalmente, a la limpieza y orden del siguiente.

En las fiestas de personas mayores no es nada de particular que el invitado contribuya con algo de los refrescos. Los hombres traen los cigarrillos y cada uno trae algo para el menú. Es así como la fiesta de Halloween se hace en una casa la ayuda todas, naturalmente, a la limpieza y orden del siguiente.

En las fiestas de personas mayores no es nada de particular que el invitado contribuya con algo de los refrescos. Los hombres traen los cigarrillos y cada uno trae algo para el menú. Es así como la fiesta de Halloween se hace en una casa la ayuda todas, naturalmente, a la limpieza y orden del siguiente.

En las fiestas de personas mayores no es nada de particular que el invitado contribuya con algo de los refrescos. Los hombres traen los cigarrillos y cada uno trae algo para el menú. Es así como la fiesta de Halloween se hace en una casa la ayuda todas, naturalmente, a la limpieza y orden del siguiente.

En las fiestas de personas mayores no es nada de particular que el invitado contribuya con algo de los refrescos. Los hombres traen los cigarrillos y cada uno trae algo para el menú. Es así como la fiesta de Halloween se hace en una casa la ayuda todas, naturalmente, a la limpieza y orden del siguiente.

En las fiestas de personas mayores no es nada de particular que el invitado contribuya con algo de los refrescos. Los hombres traen los cigarrillos y cada uno trae algo para el menú. Es así como la fiesta de Halloween se hace en una casa la ayuda todas, naturalmente, a la limpieza y orden del siguiente.

En las fiestas de personas mayores no es nada de particular que el invitado contribuya con algo de los refrescos. Los hombres traen los cigarrillos y cada uno trae algo para el menú. Es así como la fiesta de Halloween se hace en una casa la ayuda todas, naturalmente, a la limpieza y orden del siguiente.

En las fiestas de personas mayores no es nada de particular que el invitado contribuya con algo de los refrescos. Los hombres traen los cigarrillos y cada uno trae algo para el menú. Es así como la fiesta de Halloween se hace en una casa la ayuda todas, naturalmente, a la limpieza y orden del siguiente.

En las fiestas de personas mayores no es nada de particular que el invitado contribuya con algo de los refrescos. Los hombres traen los cigarrillos y cada uno trae algo para el menú. Es así como la fiesta de Halloween se hace en una casa la ayuda todas, naturalmente, a la limpieza y orden del siguiente.

En las fiestas de personas mayores no es nada de particular que el invitado contribuya con algo de los refrescos. Los hombres traen los cigarrillos y cada uno trae algo para el menú. Es así como la fiesta de Halloween se hace en una casa la ayuda todas, naturalmente, a la limpieza y orden del siguiente.

En las fiestas de personas mayores no es nada de particular que el invitado contribuya con algo de los refrescos. Los hombres traen los cigarrillos y cada uno trae algo para el menú. Es así como la fiesta de Halloween se hace en una casa la ayuda todas, naturalmente, a la limpieza y orden del siguiente.

En las fiestas de personas mayores no es nada de particular que el invitado contribuya con algo de los refrescos. Los hombres traen los cigarrillos y cada uno trae algo para el menú. Es así como la fiesta de Halloween se hace en una casa la ayuda todas, naturalmente, a la limpieza y orden del siguiente.

En las fiestas de personas mayores no es nada de particular que el invitado contribuya con algo de los refrescos. Los hombres traen los cigarrillos y cada uno trae algo para el menú. Es así como la fiesta de Halloween se hace en una casa la ayuda todas, naturalmente, a la limpieza y orden del siguiente.

En las fiestas de personas mayores no es nada de particular que el invitado contribuya con algo de los refrescos. Los hombres traen los cigarrillos y cada uno trae algo para el menú. Es así como la fiesta de Halloween se hace en una casa la ayuda todas, naturalmente, a la limpieza y orden del siguiente.

En las fiestas de personas mayores no es nada de particular que el invitado contribuya con algo de los refrescos. Los hombres traen los cigarrillos y cada uno trae algo para el menú. Es así como la fiesta de Halloween se hace en una casa la ayuda todas, naturalmente, a la limpieza y orden del siguiente.

En las fiestas de personas mayores no es nada de particular que el invitado contribuya con algo de los refrescos. Los hombres traen los cigarrillos y cada uno trae algo para el menú. Es así como la fiesta de Halloween se hace en una casa la ayuda todas, naturalmente, a la limpieza y orden del siguiente.

En las fiestas de personas mayores no es nada de particular que el invitado contribuya con algo de los refrescos. Los hombres traen los cigarrillos y cada uno trae algo para el menú. Es así como la fiesta de Halloween se hace en una casa la ayuda todas, naturalmente,



# LA PRENSA

Entered at the Post Office of New York, N. Y., as second class matter.  
Published daily, except Sunday, by  
LA PRENSA INC., OF NEW YORK.  
JOSE CAMPUBRI, Publisher and Pres.  
JOSE M. TORRES-PERONA, Secretary  
and Assistant Publisher.  
Director: JOSE CAMPUBRI.  
Subdirector y Secretario: JOSE M. TORRES-PERONA.  
Oficina: 245 Canal Street, New York.  
National Press Bldg., Washington, D. C.

## PRECIOS DE SUBSCRIPCION

Estados Unidos y posesiones, Argentina, Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, España, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Santo Domingo, Uruguay y Venezuela.  
DIARIO (excepto los domingos) \$3.00 \$5.00 \$9.00  
SÉRIE "A" (junio) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
SÉRIE "B" (marzo-junio) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
SÉRIE "C" (una vez por semana) \$2.40

## PAISES NO COMPRENDIDOS EN LA LISTA ANTERIOR

DIARIO \$5.00 \$9.00 \$16.00  
Para Colegios y Universidades: Por paquetes, 2/3 centavos el ejemplar.  
Número suelto, 3 centavos.

## DIRECCION: 245 CANAL STREET

NEW YORK  
Teléfono: Canal 5-1209.

La "Associated Press" solamente está autorizada para la reproducción de los mensajes cablegráficos publicados en este periódico y a ella atribuidos o de los que no lo están a otra fuente de información y también a las noticias locales aquí ineditas. Queda también reservada para los derechos de reproducción de cualquier otra información que se publique.

Nueva York, octubre 17 de 1931.

## PESIMISMO EN EL PERU

No es todavía posible, a ciencia cierta, determinar quién ha sido el candidato triunfante en las elecciones presidenciales del Perú. Hasta última hora de ayer, los informes cablegráficos presentaban al teniente coronel Sánchez Cerro —héroe de Arequipa y líder del anti-guerrismo— y al doctor Haya de la Torre —fundador del Apra— separados sólo por un número mínimo de votos. Y si se mantiene la misma proporción de votaciones en el resto del país, el vencedor tendrá la casi misma ventaja numérica sobre su rival vencido.

Fracassada ruidosamente la tentativa de obtener la elección popular de un tercer candidato, realmente independiente de las fuerzas políticas de Sánchez Cerro y Haya de la Torre, la forma en que parece inevitable el triunfo de este o de aquel es poco tranquilizadora. Tan escasa superioridad de que venza sobre su adversario, servirá sólo para dar alas al deseo de victoria de los vencidos. Y si se tiene en cuenta que los apuristas acusan a sus enemigos de utilizar la fuerza de los militares en la campaña, mientras el teniente coronel Sánchez Cerro calificaba de comunista al aprismo, se perciben las posibilidades de intranquilidad que quedarán latentes terminada la contienda electoral.

De ésta, en suma, el Perú no ha obtenido el líder que hubiera unido la voluntad nacional en un jefe único y salvador. La propaganda que cada candidato hizo, por lo contrario, ha servido más que nada para afirmar diferencias categoricas, de doctrina, de sistema, de clase, entre los varios sectores de la república. Hasta ahora, el país se ve estéril e inmovilizado, parece destacarse ya entre los comentarios en pro y en contra de cada aspirante a la presidencia. Y ésta, que debiera cubrir de autoridad reconocida al próximo ejecutivo, probablemente será discutida arduamente en su real legitimidad por los miembros del partido derrotado.

De todos modos, por la fuerza de los hechos, el señor Haya de la Torre o el teniente coronel Sánchez Cerro, habrán de llegar al gobierno en circunstancias de la más inestabilidad y amargura. Hasta la república entera. Sólo mediante el concurso de todos, absolutamente de todos, podrán realizar obra de utilidad patriótica, de consistencia cívica. Y se dibuja ya para quien quiera de los dos que asuma la dirección nacional, una tarea ardua de relegación de influencias de partido, de renuncia al usufructo del poder en beneficio de sus correligionarios, que deje el camino abierto sólo a los intereses sagrados del país —que lo forman todos, absolutamente todos los ciudadanos, sin diferencia de razas, clases o partidos.

Así como la personalidad del teniente coronel Sánchez Cerro atrae desde el principio el antagonismo decisivo de los antiguos partidarios del ex-presidente Leguía, el programa de Haya de la Torre conitará en su contra recelos de los capitales extranjeros —y aún del nacional invertido en la agricultura—. Las dos posibilidades presidenciales, tienen, pues, descuentos obstáculos importantes, de tal origen, apenas inicie su administración. Y la simple visión de esos problemas y esos peligros, debiera, desde ahora, decidir al futuro presidente del Perú —sea quien sea— a olvidarse, una vez electo, de cuanto no sea la misión definitiva y sagrada de salvar a la República de la crisis más grave y difícil de su historia.

## Piérdense 24,000 vidas humanas por año

(Continuación de la 1a. pág.)  
ral, que no tienen, como sería de desear, aditamentos que protejan a sus operadores de las ruedas de engranaje, ejes y otras partes peligrosas.

## Noticias Personales

\$15—CHICAGO—\$15  
CALIFORNIA Y FLORIDA  
IGUALMENTE \$15  
Automóviles Packard, Cadillac y Lincoln viajando diariamente. Plan de gastos conmutativo.  
U. S. LIMOUSINE LINES INC.  
117 West 48 St.  
Teléfono: Bryant 9-9191.

\$17—FLORIDA—\$17  
CHICAGO \$15, CALIFORNIA \$17.  
Agencia de viajes. Hablamos español.  
Alma Travel Bureau, Hotel Alma  
Broadway y 71 St. Edinco 2-9917.

# A TRAVES DE MIS GAFAS

Por ALVARO

Al Japón se le han erizado las barbas.

Las erupciones capilares de los japoneses se asemejan mucho a pimentas mal sembradas.

Los pelos son raros y muy separados.

Pero son tan recios y enhiestos como crines.

La prensa oficial japonesa de Manchuria le ha enviado palabritas a Mr. Stimson por meterse en camisas que mal pueden ser llamadas de once varas.

Los japoneses no son tan largos. El Manchurian Daily News le dice a América algo por el estilo de lo que dicen en mi pueblo respecto a la escuadra: No me toquen a la Marina.

Los japoneses dicen: No me toquen a Manchuria.

Al que se atreva a tocar le van a hacer y a atreecer...

\*\*\*

Dice el Japón que esta vez América no tendría que habérselas con una Europa anémica, sino con un Japón fresco y rolozo, dispuesto a dar un pinchazo en el "bluff" americano.

Afirmar que no serán las tropas americanas las que cruzarán el Pacífico a bordo de barcos americanos.

Entre líneas creo leer que el Japón está dispuesto a comerse los niños crudos.

Lo que presupone que el Tío Sam sea un niño...

\*\*\*

Se han terminado las elecciones en Chile.

Sea don Juan Esteban Montero o don Arturo Alessandri el triunfador, no veo la necesidad absoluta de que hayan habido 10 muertos, 50 heridos y 200 arrestos en el curso de la elección.

Auto en los Estados Unidos los autos están matando a 35,000 personas por año es cosa muy natural.

Pero no es natural que en cuatro días tras tierras ocurran 10 muertos durante las elecciones.

El uso del voto está supuesto ser pacífico.

El uso del auto hemos quedado en que es mortífero...

\*\*\*

El muy revoltoso diputado por Nueva York, Fiorello La Guardia, ha preparado un proyecto de ley para evitar dolores de cabeza al muy simpático Andrew Mellon, cajero en jefe del adinerado Tío Sam.

Después de un déficit de \$900,000,000 en el año fiscal pasado, Mr. Mellon acusa un déficit de \$400,000,000 en los primeros tres meses del ejercicio corriente.

Los optimistas de Washington, entre los cuales se encuentran el activo diputado La Guardia, creen que con \$700,000,000 suplementarios se podrán saldar las cuentas de la casa para el día 30 de junio próximo.

Los encargados de obtener dinero del público siguen siempre la práctica de los dentistas.

Hay que sacar las muelas sin dolor.

También los dólares...

\*\*\*

El proyecto de las nuevas contribuciones se dirige contra los que gritan menos porque tienen más.

Esas contribuciones están destinadas a castigar el lujo bajo todas sus formas.

Tan lujo es el comprarse un Rolls Royce de \$20,000, como el de cobrar una herencia de un millón de dólares.

Que tanto lujo puede haber en los ingresos como en los gastos.

Por eso el diputado La Guardia propone una escala graduada de derechos de sucesión, con un máximo de 60%.

Pero ya verá usted que es más fácil sacar una muela sin dolor que un dólar.

Querría yo ver la cara del hijito de papá que espere heredar \$50,000,000 y vea llegar al tío Paco con la rebaja.

Que el tío Paco sea en este caso el tío Sam que venga a pedirle tres millones de dólares de derechos de sucesión.

Un perro a quien han pisado y aplastado una pata no gritará tanto...

\*\*\*

En algo se queda corto el italo-americano diputado Fiorello La Guardia.

Los impuestos sobre transacciones en valores de bolsa (acciones) serán extendidos a la compra y venta de obligaciones.

La idea es excelente, pero nos sabe a poco.

Será el momento oportuno para imponer contribuciones aplastantes a los clientes del garito de Broad Street que pasan el tiempo jugando al margen.

¿Qué le parecería al señor La Guardia un "rake-off" de 10 a 20% para la "casa" sobre las sumas depositadas por los jugadores a título de margen?

¿Qué no habría jugador que pudiera soportar esa contribución?

¿Pues no jugarían!

Será el momento oportuno para imponer contribuciones aplastantes a los clientes del garito de Broad Street que pasan el tiempo jugando al margen.

¿Qué le parecería al señor La Guardia un "rake-off" de 10 a 20% para la "casa" sobre las sumas depositadas por los jugadores a título de margen?

¿Qué no habría jugador que pudiera soportar esa contribución?

¿Pues no jugarían!

Será el momento oportuno para imponer contribuciones aplastantes a los clientes del garito de Broad Street que pasan el tiempo jugando al margen.

¿Qué le parecería al señor La Guardia un "rake-off" de 10 a 20% para la "casa" sobre las sumas depositadas por los jugadores a título de margen?

¿Qué no habría jugador que pudiera soportar esa contribución?

¿Pues no jugarían!

Será el momento oportuno para imponer contribuciones aplastantes a los clientes del garito de Broad Street que pasan el tiempo jugando al margen.

¿Qué le parecería al señor La Guardia un "rake-off" de 10 a 20% para la "casa" sobre las sumas depositadas por los jugadores a título de margen?

¿Qué no habría jugador que pudiera soportar esa contribución?

¿Pues no jugarían!

Será el momento oportuno para imponer contribuciones aplastantes a los clientes del garito de Broad Street que pasan el tiempo jugando al margen.

¿Qué le parecería al señor La Guardia un "rake-off" de 10 a 20% para la "casa" sobre las sumas depositadas por los jugadores a título de margen?

¿Qué no habría jugador que pudiera soportar esa contribución?

¿Pues no jugarían!

Será el momento oportuno para imponer contribuciones aplastantes a los clientes del garito de Broad Street que pasan el tiempo jugando al margen.

¿Qué le parecería al señor La Guardia un "rake-off" de 10 a 20% para la "casa" sobre las sumas depositadas por los jugadores a título de margen?

¿Qué no habría jugador que pudiera soportar esa contribución?

¿Pues no jugarían!

Será el momento oportuno para imponer contribuciones aplastantes a los clientes del garito de Broad Street que pasan el tiempo jugando al margen.

¿Qué le parecería al señor La Guardia un "rake-off" de 10 a 20% para la "casa" sobre las sumas depositadas por los jugadores a título de margen?

¿Qué no habría jugador que pudiera soportar esa contribución?

¿Pues no jugarían!

Será el momento oportuno para imponer contribuciones aplastantes a los clientes del garito de Broad Street que pasan el tiempo jugando al margen.

¿Qué le parecería al señor La Guardia un "rake-off" de 10 a 20% para la "casa" sobre las sumas depositadas por los jugadores a título de margen?

¿Qué no habría jugador que pudiera soportar esa contribución?

¿Pues no jugarían!

Será el momento oportuno para imponer contribuciones aplastantes a los clientes del garito de Broad Street que pasan el tiempo jugando al margen.

¿Qué le parecería al señor La Guardia un "rake-off" de 10 a 20% para la "casa" sobre las sumas depositadas por los jugadores a título de margen?

¿Qué no habría jugador que pudiera soportar esa contribución?

¿Pues no jugarían!

Será el momento oportuno para imponer contribuciones aplastantes a los clientes del garito de Broad Street que pasan el tiempo jugando al margen.

¿Qué le parecería al señor La Guardia un "rake-off" de 10 a 20% para la "casa" sobre las sumas depositadas por los jugadores a título de margen?

¿Qué no habría jugador que pudiera soportar esa contribución?

¿Pues no jugarían!

Será el momento oportuno para imponer contribuciones aplastantes a los clientes del garito de Broad Street que pasan el tiempo jugando al margen.

¿Qué le parecería al señor La Guardia un "rake-off" de 10 a 20% para la "casa" sobre las sumas depositadas por los jugadores a título de margen?

¿Qué no habría jugador que pudiera soportar esa contribución?

¿Pues no jugarían!

# Por los Teatros

En el San José

Este teatro inaugurará hoy una nueva política de programa enteramente cinematográfico, con la soberbia producción, toda hablada en español, "¿Conoces a tu Mujer?", y varias cintas suplementarias.

La función será continua, desde las 11 a. m. hasta las 11 p. m., diariamente, y habrá cambio de programa todos los viernes, conforme se ha venido haciendo hasta ahora.

"¿Conoces a tu Mujer?" es una comedia sumamente interesante por su asunto y por la calidad del reparto, así como por la excelencia de su fotografía.

\*\*\*

En el Gil

Ayer empezó a proyectarse en este teatro la hermosa película, hablada en castellano, "Las Esclavas de la Moda", en que actúan los celebrados artistas Carmen Larraeñe, Félix de Pomes, Barry Norton y la simpática actriz puertorriqueña Blanca de Castañón.

La historia es una muy interesante y humana, y se desarrolla en Nueva York.

En la escena hizo su presentación el aplaudido tenor puertorriqueño Quirós, acompañado por un excelente cuarteto. Gloria de Granada, que tantos aplausos mereció la semana pasada, permanece otra semana con sus bellos bellos flamencos. Dirige la orquesta la maestra Hilda Francés.

\*\*\*

Hamilton y Regent

"Devotion", el bonito drama de amor, que se desarrolla en un pintoresco distrito londinense, empieza a exhibirse hoy simultáneamente en estos dos teatros, con Ann Harding y Leslie Howard en los papeles de protagonistas.

Junto con ellos actúan en esta cinta Robert Williams, Dudley Digges, Allison Skipworth y otros.

\*\*\*

En el Apollo

La bellísima Hazel Miller, afamada bailarina que ha recorrido triunfalmente todo el país, encabeza la nueva edición de su serie de revistas teatrales "Girls in Blue", que anuncia Billy Minsky para el próximo lunes en este teatro.

Con ella van a trabajar en esta producción Billy Fields, Lew Petal, Larry Clark, Jack Ryan y otros artistas de no menos renombre.

\*\*\*

Mt. Morris

El presente programa de "vaudeville" de este teatro comprende nada menos que seis actos de primera, que preceden a las proyecciones de la estupenda película "Dirigible", con la actuación de Ralph Graves en la cabeza del reparto.

En esta cinta Frank Capra, el director que la produjo, introduce varias innovaciones que han llamado poderosamente la atención.

\*\*\*

Loew de la 116

"A Free Soul", la estupenda cinta que permaneció por tanto tiempo en Broadway, viene por fin hoy a este teatro a precios populares.

Norma Shearer y Clark Gable son los protagonistas.

Como suplemento se exhiben varias cintas cortas.

\*\*\*

En el Jewel

Hoy y mañana se exhibirá en este teatro la película, que tanto ruido ha hecho por sus revelaciones, "Bad Girl", con Sally Eilers y James Cagney.

El programa incluye también a "Caught", en que actúa Richard Arlen. Para lunes y martes se anuncia "The Magnificent Lie" y "The Scarhead".

## Díctase orden de proceso contra Cannon

(Continuación de la 1a. pág.)

a las autoridades e investigadores por el comité del Senado.

Cuatro cargos del proceso acusan a Miss Burroughs de no informar premeditadamente con respecto a las contribuciones del señor Jameson. En otros cuatro se le acusa de dejar de informar, sin especificar lo de premeditación.

Se acusa al obispo de complicidad en las ocho antedichas infracciones, y dos cargos le implican en conspirar con Miss Burroughs para cometer el delito.

\*\*\*

"No me sorprende", dice Cannon

ATLANTA, Georgia, octubre 16. (P.)—El obispo James Cannon, Jr., quien se encuentra aquí participando en una sesión ejecutiva del Colegio de Obispos de la Iglesia Metodista Episcopal Meridional, del cual es miembro, al ser informado de la orden de proceso dictada contra él por el gran jurado del distrito de Columbia, manifestó:

"No me sorprende nada de lo que hiciera un fiscal de distrito que es católico romano".

A las preguntas que le hicieron los representantes de la prensa, contestó que no haría manifestaciones algunas hasta tanto recibiera copia de la resolución, en el momento que le enviaban sus abogados en Washington.

## Chile reinstala a varios marinos

(Continuación de la 1a. pág.)

ricanas y de cada una con los Estados Unidos.

Entre los comensales se contaban los ministros de Argentina, Uruguay, Bolivia, Perú, Colombia y Panamá.

Esperando el Zeppelin

RIO DE JANEIRO, Brasil, octubre 16. (P.)—Los agentes de la empresa del "Graf Zeppelin" anunciaron hoy que la nave alemana saldrá de Alemania esta noche y que se espera el próximo martes en Pernambuco, de donde regresará a su punto de partida el viernes siguiente.

Los aeroplanos del sindicato El Cóndor, tras la corrección del zeppelin a Rio de Janeiro y Buenos Aires, y también llevarán correspondencia de esos mismos puntos a Pernambuco por el viaje de regreso a Europa.

Tratados comerciales

RIO DE JANEIRO, octubre 16. (P.)—Los enviados diplomáticos de Suecia y el Estado Libre de Irlanda, firmaron hoy tratados comerciales con el ministro del Exterior, señor Mello Franco.

# La Actualidad en la Prensa Española

LA CAIDA DE ALCALA ZAMORA.—LAS INFLUENCIAS DE PARTIDO.—TIRANTEZ DENTRO DEL GOBIERNO.—METODO DE GOBERNAR...

LA RENUNCIA.—aceptada a la tercera vez—del primer presidente del gobierno republicano español, venia siendo una gesticulación notoria en el horizonte político de Madrid hacia ya algún tiempo.

Contra el cerraron, desde el primer día de República, sus enemigos naturales los monárquicos. Mas en el terreno en que le combatieron —en el problema catalán— los ataques dinásticos perjudicaban al presidente hasta entre sus correligionarios republicanos. "ABC" cargaba contra él así:

"Aunque el señor Alcalá Zamora, como todos los oradores tendidos por grandilocuentes, suele ser aficionado a las grandes síntesis históricas, una de las cosas que seguramente han de embarranzarle más cuando se trate de descomponer España para organizarla sobre bases federales, es la Historia precisamente. La Historia de España y la historia del propio señor Alcalá Zamora. Si el presidente del gobierno provisional de la República tenía en otro tiempo alguna significación distinta de la de miembro distinguido del partido liberal monárquico, era la de su criterio unitario en punto a la organización del Estado español."

El gran diario derechista madrileño, evocaba discursos comprometidos del ex-presidente republicano, pronunciados cuando era monárquico y anti catalanista. Una de esas andanadas, aludía al señor Alcalá Zamora en esta forma:

"Al señor Alcalá Zamora le parecía que la Mancomunidad catalana no debía tener ni siquiera por Delegación lo que ahora el Estatuto —artículo 13, apartado a)— señala como privativo y propio del Estado catalán, la enseñanza en todos sus grados. Este punto, como todos, por supuesto, fue anulado en aquel discurso en términos de precisión a que por lo común no llega el distinguido hombre público. Valdría la pena de reproducir íntegra aquella oración. Aunque para no causar molestias a su autor, se suprimirá la parte final en que invocaba el recuerdo de los Reyes Católicos, "que hicieron la unidad de España —opinaba entonces—, mientras que este proyecto viene a deshacerla."

Y "ABC" concluía con cierta intención presentando al presidente del gobierno de esta guisa ante la opinión pública:

"El gobierno de esta guisa ante la opinión pública o religiosa toman distinta denominación, según el punto de vista en que el comentarista se sitúa. Al que abandona su criterio para adoptar el del adversario a quien combatía con ahínco, el vulgo lo califica con aspechera. Pero los que le reciben como correligionario nuevo, le denominan converso..."

\*\*\*

HASTA NO HACE mucho, la opinión templada republicana, vió en Alcalá Zamora una garantía de sensatez en el gobierno. "El Sol", presentábase así en una reciente sesión parlamentaria:

"El señor Alcalá Zamora, republicano templado, enemigo de soluciones avanzadas, goza en la cámara de un esmerado respeto. Le quieren y le respetan. No tiene un enemigo. Los más furibundos marxistas, los jabalíes de más duro colmillo, le escuchan con deleite y le aplauden con frenesí. Por eso cuando pidió a los federales que retiraran su peligrosa enmienda y rogó a la cámara que confiase a la Comisión de Constitución el cuidado de redactar de nuevo, de un modo que conciliase las distintas opiniones, las manos se juntaron y las bocas pronunciaron un "sí" unánime y ferviente."

"Y hubo entonces un momento de emoción inolvidable."

Y los católicos oportunistas que tienen su órgano en "El Debate" de Madrid, también situaban al presidente caído en ese ambiente de respeto unánime y casi veneración republicana. He aquí su visión de una intervención del señor Alcalá Zamora en las Cortes:

No lo hizo, después de haber, en nombre del gobierno que preside. Antes bien, insistió nuevamente en que dada la composición heterogénea del mismo, los ministros no eran, en sus intervenciones al discutirse la Constitución, nada más que diputados. Con todo, las palabras del presidente, a cuya persona es muy difícil que pueda imaginarse la Cámara como separada enteramente de su autoridad en el seno del gobierno, tuvieron una virtud encauzadora. Prescindiendo de todo lo que en su discurso se apartó del tema, y que ahora no enjuiciamos aquí, es lo cierto que el señor Alcalá Zamora logró contener la berrasca que tan amenazadoramente cerró la sesión del miércoles. Después de las palabras del jefe del gobierno encontró facilísimo paso la proposición del señor Besteiro."

PERO EN EL CAMPO republicano, especialmente por la actitud que adoptara en el problema catalán, tenía en el ex-presidente grandes observaciones un mes antes de la crisis:

"Aquellas entrevistas, aquellos cabildos, aquellos tratos del jefe del gobierno con los representantes de la Generalidad en las Cortes Constituyentes, entrevistas, cabildos y tratos que a nosotros nos parecían improcedentes, y así lo consignábamos, a espaldas del parlamento, acababan de dar su fruto en una fórmula todo lo de concejista que se quisiera, pero de extrema gravedad, conveñida y amañada al margen de la Cámara."

"Ahora resulta que el jefe del gobierno no trataba en calidad de tal con los diputados catalanes, sino como un particular bien intencionado que interponía sus buenos oficios en su deseo de que haya paz."

La presión realizada por Alcalá Zamora para aprobar una cláusula prejuradora del estatuto catalán en el primer título constitucional, fué atacada por muchos republicanos. "La Libertad" enjuició ya resuelta y acremente al jefe del gobierno así:

"El procedimiento, por extraño, nos parece inadmisible. No creemos que un jefe de gobierno pueda desposeerse nunca, y menos en estas circunstancias, y muchísimo menos cuando se trata de cuestiones de esta índole, de dar su fruto en una fórmula todo lo de concejista que se quisiera, pero de extrema gravedad, conveñida y amañada al margen de la Cámara."



# El Racing de Madrid y el Praga chocarán mañana en Astoria

## SECCION DE RADIO

### Presentanse programas de atracción

carteles de hoy y mañana ofrecen interesantes difusiones. — Rosa Ponselle y Geraldine Farrar en conciertos. — Cantará Guty Cárdenas por la WABC. — Gran programa pro-fondos para auxilio de los cesantes.

algún tiempo a esta parte nos presentarán los programas de los días de semana, y en particular para mañana domingo. Las emisiones incluyen figuras prometidas del género operático y de concierto, renombrados artistas hispanos y un gran programa especial de campaña para recaudar fondos para auxiliar a los cesantes, anunciado por un discurso pronunciado el presidente Hoover.

**5.30 a 6.00 p. m.—WABC**  
El celebrado cantante y compositor meicano, acompañándose a sí mismo con guitarra, tomará parte en la revista musical de la orquesta dirigida por George Earle, interpretando un grupo de sus más populares composiciones.

**Geraldine Farrar**  
5.30 a 6.00 p. m.—WEAF  
La eminente soprano inicia una nueva serie de conciertos dominicales, en los que tomarán parte los más renombrados artistas del género operático, entre ellos John McCormack, Maria Jeritza, Richard Boelli, Mary Garden, Louise Homer y otros.

**Programa pro-cesantes**  
6.00 a 7.00 p. m.—WEAF, WJZ, WABC  
En una difusión nacional que incluirá todas las estaciones en las redes de las compañías National y Columbia, el presidente de la nación, Mr. Herbert Hoover, apelará a la generosidad de millones de radiocoyentes para que presten su ayuda a la recaudación de fondos con que auxiliar a los muchos desempleados del país. El programa completo de este magno acto, será como sigue:

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Lawrence Tibbett, barítono, con orquesta. Desde Nueva York.  
Lily Pons, soprano, con orquesta. Desde Nueva York.  
Orquesta Sinfónica de Philadelphia, Leopold Stokowski, director. Desde Philadelphia, Pa.  
Mr. Walter S. Gifford. Presentación del presidente Hoover. Desde Nueva York.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Grupo boricuano**  
9.00 a 9.30 p. m.—WMCA  
**Rosa Ponselle**  
9.15 a 10.15 p. m.—WEAF

La distinguida primadonna del Metropolitan participará como solista en el concierto presentado por la orquesta bajo la dirección del reputado batuta Josef Pasternack. Intercalado en el programa de la organización musical, la Ponselle ofrecerá los siguientes números escogidos:

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

## El equipo español demuestra nallarse por fin en forma

### Su victoria sobre el Hakoah anteanoche fué una sorpresa

El Racing Football Club de Madrid, que anteanoche derrotó a los líderes de la American Soccer League, Hakoah All Stars, por dos goles contra uno en su tercer encuentro en suelo neoyorquino, se enfrentará mañana por la tarde en el Steinway Oval de Astoria, Long Island, con el Praga F. C. en un partido que ha despertado vivo interés.

Después de los contratiempos del viaje, con el consiguiente cambio de clima, etc., y recuperados de las lesiones sufridas en los varios partidos jugados en Méjico, los muchachos empiezan a sentirse por fin en forma, como lo demostraron derrotando al equipo que marcha ahora a la cabeza de la primera liga profesional del país —nos dijo ayer el señor Paco Bru, renombrado entrenador español y "manager" del Racing en la actual jira del mismo.

Los racinguistas, en efecto, desarrollaron frente al Hakoah un juego enteramente distinto del hecho hasta ahora, mostrándose más decididos y rápidos en el ataque, y "colocándose" mucho mejor que en cualquiera de sus previos partidos. La defensa y los medios, sobre todo, estuvieron admirables, y ésta repartiendo el juego a sus "forwards", que a su vez aprovecharon dignamente las ocasiones que se le presentaron de marcar, fallando los próximos encuentros, los que dependen de la primera parte, cuando los españoles dominaron casi siempre y tiraron varios "corners".

La lluvia restó algún interés al juego en el segundo período, durante el cual el Hakoah hizo desesperados esfuerzos por empatar, sin conseguirlo.

Para el partido de mañana con el (Sigue en la 8a. pág.)

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

**Orquesta**  
Banda de Infantería de Marina, John Philip Sousa, director. Desde el Fuerte Monroe, Virginia.  
Will Rogers, humorista-filósofo. Desde Beverly Hills, California.

## HACE SU REAPARICION EN EL NEW LENOX CLUB

### Tres partidos por el campeonato de la L. H. de Balompié en el Mc Gorkick Field

Jugarán el Argentine, el Calpe y el C. F. Mejicano.—El interesante partido de Elizabeth, N. J.—En el Ironbound Field. Debut del French Sporting Club

La Liga Hispano Americana de Balompié presentará mañana tres partidos por el campeonato en su "cancha" del Mc Gorkick Field, Brooklyn, según nos informa la secretaria.

El primer encuentro comenzará a las 11 a. m., enfrentándose el Goyan Football Club y el Calpe F. C. A la 1 p. m. chocarán el Maltés y el Portugal. Y a las 2.30 p. m. comenzará un partido entre el Centro Fraternal Mejicano y el Argentine Sporting Club.

El "manager" del cuadro mejicano nos informa que en sus líneas aparecerá un nuevo elemento, Jorge Pereira. Los argentinos a su vez presentarán lo mejor de su lista de equipiers.

La Liga, que ha dado comienzo a la temporada bajo los más alentadores auspicios, está entrando en lo más acalorado de las competencias, y los encuentros de mañana prometen ser reñidísimos.

**BENNETT FIELD**  
Conforme hemos anunciado, mañana habrá en este campo de Elizabeth, N. J., un partido a beneficio de la "Family Welfare Society" de aquella localidad, entre un combinado de los clubs Clan Gordon, Hawthorne y Scandinavian, y el Centro Español F. C., reforzado.

Se nos informa que el alcalde Kenah dará el "kick-off" del partido a las 3 p. m., y que arbitrarán Mr. John E. Caton.

Reina gran interés entre los aficionados de New Jersey por asistir a este partido.

**IRONBOUND FIELD**  
Dos atractivos encuentros amigos

**GUIA DEL LECTOR**

HOY  
Baile del Club Esperanza, en el Hotel Plaza, a las 8.30 p. m.

Baile del Centro Fraternal Mejicano, en el Hotel Ritz Carlton, a las 8.30 p. m.

Baile del Club Social Club, en el Hotel Ritz Carlton, a las 8.30 p. m.

Baile del Legión R. A. Segarra Post, en su local a las 8.30 p. m.

Baile del Club Esperanza, en el Hotel Plaza, a las 8.30 p. m.

Baile del Centro Fraternal Mejicano, en el Hotel Ritz Carlton, a las 8.30 p. m.

Baile del Club Social Club, en el Hotel Ritz Carlton, a las 8.30 p. m.

Baile del Legión R. A. Segarra Post, en su local a las 8.30 p. m.

Baile del Club Esperanza, en el Hotel Plaza, a las 8.30 p. m.

Baile del Centro Fraternal Mejicano, en el Hotel Ritz Carlton, a las 8.30 p. m.

Baile del Club Social Club, en el Hotel Ritz Carlton, a las 8.30 p. m.

Baile del Legión R. A. Segarra Post, en su local a las 8.30 p. m.

Baile del Club Esperanza, en el Hotel Plaza, a las 8.30 p. m.

Baile del Centro Fraternal Mejicano, en el Hotel Ritz Carlton, a las 8.30 p. m.

Baile del Club Social Club, en el Hotel Ritz Carlton, a las 8.30 p. m.

Baile del Legión R. A. Segarra Post, en su local a las 8.30 p. m.

Baile del Club Esperanza, en el Hotel Plaza, a las 8.30 p. m.

Baile del Centro Fraternal Mejicano, en el Hotel Ritz Carlton, a las 8.30 p. m.

Baile del Club Social Club, en el Hotel Ritz Carlton, a las 8.30 p. m.

Baile del Legión R. A. Segarra Post, en su local a las 8.30 p. m.

## Tres partidos por el campeonato de la L. H. de Balompié en el Mc Gorkick Field

Jugarán el Argentine, el Calpe y el C. F. Mejicano.—El interesante partido de Elizabeth, N. J.—En el Ironbound Field. Debut del French Sporting Club

La Liga Hispano Americana de Balompié presentará mañana tres partidos por el campeonato en su "cancha" del Mc Gorkick Field, Brooklyn, según nos informa la secretaria.

El primer encuentro comenzará a las 11 a. m., enfrentándose el Goyan Football Club y el Calpe F. C. A la 1 p. m. chocarán el Maltés y el Portugal. Y a las 2.30 p. m. comenzará un partido entre el Centro Fraternal Mejicano y el Argentine Sporting Club.

El "manager" del cuadro mejicano nos informa que en sus líneas aparecerá un nuevo elemento, Jorge Pereira. Los argentinos a su vez presentarán lo mejor de su lista de equipiers.

La Liga, que ha dado comienzo a la temporada bajo los más alentadores auspicios, está entrando en lo más acalorado de las competencias, y los encuentros de mañana prometen ser reñidísimos.

**BENNETT FIELD**  
Conforme hemos anunciado, mañana habrá en este campo de Elizabeth, N. J., un partido a beneficio de la "Family Welfare Society" de aquella localidad, entre un combinado de los clubs Clan Gordon, Hawthorne y Scandinavian, y el Centro Español F. C., reforzado.

Se nos informa que el alcalde Kenah dará el "kick-off" del partido a las 3 p. m., y que arbitrarán Mr. John E. Caton.

Reina gran interés entre los aficionados de New Jersey por asistir a este partido.

**IRONBOUND FIELD**  
Dos atractivos encuentros amigos

**GUIA DEL LECTOR**

HOY  
Baile del Club Esperanza, en el Hotel Plaza, a las 8.30 p. m.

Baile del Centro Fraternal Mejicano, en el Hotel Ritz Carlton, a las 8.30 p. m.

Baile del Club Social Club, en el Hotel Ritz Carlton, a las 8.30 p. m.

Baile del Legión R. A. Segarra Post, en su local a las 8.30 p. m.

Baile del Club Esperanza, en el Hotel Plaza, a las 8.30 p. m.

Baile del Centro Fraternal Mejicano, en el Hotel Ritz Carlton, a las 8.30 p. m.

Baile del Club Social Club, en el Hotel Ritz Carlton, a las 8.30 p. m.

Baile del Legión R. A. Segarra Post, en su local a las 8.30 p. m.

Baile del Club Esperanza, en el Hotel Plaza, a las 8.30 p. m.

Baile del Centro Fraternal Mejicano, en el Hotel Ritz Carlton, a las 8.30 p. m.

Baile del Club Social Club, en el Hotel Ritz Carlton, a las 8.30 p. m.

Baile del Legión R. A. Segarra Post, en su local a las 8.30 p. m.

Baile del Club Esperanza, en el Hotel Plaza, a las 8.30 p. m.

Baile del Centro Fraternal Mejicano, en el Hotel Ritz Carlton, a las 8.30 p. m.

Baile del Club Social Club, en el Hotel Ritz Carlton, a las 8.30 p. m.

Baile del Legión R. A. Segarra Post, en su local a las 8.30 p. m.

Baile del Club Esperanza, en el Hotel Plaza, a las 8.30 p. m.

Baile del Centro Fraternal Mejicano, en el Hotel Ritz Carlton, a las 8.30 p. m.

Baile del Club Social Club, en el Hotel Ritz Carlton, a las 8.30 p. m.

Baile del Legión R. A. Segarra Post, en su local a las 8.30 p. m.

## AMBIENTE HISPANO-AMERICANO

### CHICO INC.

EN SU SEXTA TEMPORADA DE GRAN EXITO  
**CARMEN SALAZAR**  
Procedente del Liceo y Hotel Ritz, de Barcelona.  
**LOLA BRAVO y JOSE CANSINO**  
La mejor pareja de bailes españoles en New York.  
En sus bailes típicos.

**SPAVENTA**  
"El Rey del Tango Argentino"  
**E. BRITO**  
Tenor, ídolo del radio.

**GERONIMO VILLARINO**  
Guitarrista y cantante andaluz de fama.

**MANUEL GOMEZ y su gran orquesta**  
COCINA y REPOSTERIA ESPAÑOLA. SELECTOS PLATOS.  
Cena \$2.00 — Después de las 9.30 cover charge \$1.  
Sábados \$1.50

Llame para más informes, SPing 7-2598.

## 80 GROVE STREET GREENWICH VILLAGE

Esquina SHERIDAN SQ.  
ADMINISTRACION ESPAÑOLA

## JANSSEN DESEA VERLE

EL NUEVO Janssen Centro Ciudad

El único sitio VERDADERO para comer

**ESPECIAL:**  
Sáb. Matinée \$1.00  
Almuerzo \$1.00  
Función

**TABLE D'HOTE Y A LA CARTA**  
Comida Domingo  
(7 platos) con Filet Mignon, \$1.75  
Pollo

**JANSSEN**  
HOFBRAU Centro Ciudad

Broadway & 53rd St. CO. 5-7061.

## ESPECTACULOS

**OLAGUIBEL vs. PAVELEC**

Cur, Cerda, Yambó, Pérez, Flaherty

en la grandiosa velada pugilística del

LUNES 26 en el

**NEW LENOX SPORTS CLUB**  
(107 y Park Avenue)

A beneficio del **SANATORIO HISPANO**

**TEATRO GIL**  
102 COURT ST., BROOKLYN

Hoy Sábado, Domingo y Lunes

**"LAS ESCLAVAS DE LA MODA"**

Espectacular película de lujo. Toda la vida en español, con CARMEN LARRAIBI, PELLICER, J. J. GARCIA, E. RAY, NORTON y la simpática y bella artista boricuana BLANCA DE CASTRO.

EN LA ESCENA:  
El popular tenor puertorriqueño QUIROS con su notable cuarteto.

**GLORIA FRA GRANADA** con sus bailes flamencos.

**HILDA FRANCES** y su orquesta OTRAS VARIACIONES

En la CASA DE GALICIA  
109-111 E. 15th St., N. Y.

**BERGONDO Y SUS CONTORNOS**  
INICIA LA TEMPORADA OFICIAL DE BAILES CON UN

**GRAN FESTIVAL BAILABLE**, el sábado próximo, en Casa de Galicia.

Los simpáticos bailes de años anteriores se repetirán este año con mayor entusiasmo y con mayores atracciones, para que nuestros socios y la infinidad de amigos le estén entusiasmada quedando satisfechos de nuestros festivales, cuyos fondos serán destinados para terminar la obra del "Biblioteca Escuela" para la educación de los niños de Bergondo y sus Contornos.

**El Racing F. C. de Madrid**  
SERA OBSERVADO  
HOY, SABADO 17  
CON UN

**Gran BAILE DE HONOR**

EN EL SALON DE **CASA GALICIA**  
109-111 East 15th St., N. Y.

ORGANIZADO POR EL **COPAINS SOCIAL CLUB**  
Ampliado por la banda de la "Biblioteca Escuela" para la educación de los niños de Bergondo y sus Contornos.

**MT. MORRIS** 116 Street  
HOY-EN LA ESCENA:  
**JOE FRANK COBB** de Los Pilletes de Nuestra Ganga en persona y compañía.

**CINCO OTROS GRANDES ACTOS** en la pantalla: "DIRIGIBLE" Jack Holt-Ralph Graves

**LOEW'S** 116th Street  
Entre Lenox y 7th Aves.  
CONTINUAS 11 y 11 p. m.



### Lerroux designado candidato presidencial por el partido radical español

MADRID, octubre 16. (AP).—Emiliano Lerroux, líder del partido republicano radical español, informó hoy, después de una conferencia, que el señor Alejandro Lerroux, ministro de Relaciones Exteriores, será designado por su partido como candidato a la presidencia de la república, en las elecciones presidenciales, que se celebrarán tan pronto como se apruebe la nueva constitución de la república.

### Henriques vs. George en Jersey City el 22

En la noche de ayer fue firmado un "match" entre los formidables luchadores Carlos Henriques, hispano, y Doi George, californiano, para la noche del próximo jueves en el Oakland Athletic Club de la ciudad de Jersey.

El encuentro será a tres caídas, decidiendo, como es natural, dos caídas. Es el primer paso importante que da Henriques hacia un "match" por el campeonato mundial. Carlos ha sostenido más de trececientos combates y no ha perdido todavía el primero.

### Moderno tratamiento para las úlceras de las piernas

Las úlceras en las piernas provienen de causas diversas. La mayoría de los padecimientos antiguos de las piernas no quieren sanar porque por lo regular han sido tratados con distintos ungüentos y nunca contrariando la verdadera causa. Por medio de un nuevo método alemán aprobado se han obtenido resultados sorprendentemente rápidos, aún en los más antiguos casos.

Un médico de la localidad, Dr. Otto Meyer, del 208 W. 54 St., New York City, quien se graduó en Alemania, ha dedicado su profesión exclusivamente al tratamiento de padecimientos de las piernas, tales como: venas varicosas, úlceras varicosas e hinchazón de las piernas, causada por inflamación de las venas (flebitis). El Dr. Meyer usa ordinariamente preparaciones europeas originales y aprobadas en sus tratamientos. Sus horas son desde las 2-6 p. m., también miércoles y sábados desde 11-1. Teléfono: Circle 7-1440.

**PRODUCTOS DEL Dr. SOIVRE**  
CACHETS, PILDORAS, GRAGIAS, CAPSULAS E INYECCIONES  
GRAGIAS PLANEL  
INYECCION "BRIGOL"  
PRODUCTO DEL HEPATISAN  
CAPSULAS FRINE  
CARCOSTIL  
SALES KOCH  
FERROXIL (Cera)  
NUTRIARROL GABRIEL  
JABONE FAMILIA  
POMADA DR. SOIVRE  
CACHETS COLLAZO  
Escrita solidaria. Lista de precios. Obtenederos con placer cualquier producto que usted desee.  
Surtido completo de productos españoles y americanos.  
Ordenes por correo servidas prontamente  
**DRUG IMPORTING CO.,**  
179 Adams St., Brooklyn, N. Y.

**¿POR QUE SUFRIR DEL ESTOMAGO?**  
Busque el remedio reconocido  
TOME UNA CUCHARADITA DE  
**DIALOGEN**  
disuelta en un vaso de agua, después de las comidas. En muchos casos remedia inmediatamente. Ordene una caja de muestra, \$0.75. Se manda por correo o C. O. D.—ESCRIBA A  
**DIALOGEN CHEMICAL CO.**  
509-5th Ave., New York  
O pídalo en las Farmacias Hispanas

**CURA LOS PADECIMIENTOS DE LAS PIERNAS**  
Edema Puerperal, Plebitis, Venas Varicosas  
**El Método Vortex**  
Es la nueva forma de aliviar los padecimientos de las piernas, hinchazón, erupciones, eczema, reduce la inflamación, edema puerperal, plebitis, suspende los dolores de las venas varicosas sin pérdida de tiempo de su trabajo o diversión. Sin acortarse. Esté usted y trabaje mientras la pierna sana. Solicite LIBRO GRATIS que le explicará cómo curarse en su hogar. Este seguro de explicar su padecimiento.  
D. B. VORTEX CO.,  
190 N. State St., Chicago.

**AGENCIAS FUNERARIAS EN CASO DE DEFUNCION**  
Llame a "TRafalgar 7-8200"  
**FRANK E. CAMPBELL**  
"The Funeral Church" Inc. (Libro culto)  
BROADWAY Y 66th STREET

**AGENCIA FUNERARIA DE ECHEVARRIA E HIJOS**  
2009-7th Ave., entre las calles 120 y 121  
Teléfonos (día y noche) Monument 3765 y 2669  
En caso de defunción, nuestros servicios son siempre satisfactorios porque conocemos las costumbres de nuestra raza y ponemos especial interés en complacer a todos.  
NUESTROS PRECIOS SON MODERADOS.

### El algodón da un balance favorable al comercio de EE. UU. en septiembre

WASHINGTON, octubre 16. (AP).—Solamente la exportación de trigo y algodón ha influido para que el balance del comercio extranjero fuera de resultado favorable a los Estados Unidos, durante el mes de septiembre.

El balance se volvió favorable por la suma de \$10,000,000. La exportación de algodón en el mes de la cuenta sumó 558,000 balas, que valieron \$23,883,000, o sea el doble de algodón embarcado en agosto.

Los embarques de granos sumaron un total de 9,000,000 toneladas valoradas en \$4,500,000.

Las exportaciones en general durante el mes de septiembre fueron por valor de \$181,000,000 y las importaciones por \$171,000,000.

### Los azucareros cubanos en campaña

(Continuación de la 1a. pág.)  
Los católicos de la universidad e institutos de segunda enseñanza que ocuparon sus cátedras y consecuencia de lo dispuesto en las ordenes 266 y 267, serie de 1900 del extinguido gobierno militar de Cuba, que reorganizaron dichos centros de enseñanza.

También se rebajan en un 25 por ciento todos los sueldos de maestros y personal administrativo y los créditos destinados a otras atenciones.

Esta disposición ha causado muy favorable impresión en los centros estudiantiles, afirmando que puede contribuir en gran parte a resolver el problema planteado por los alumnos, quienes en su gran mayoría habían protestado siempre contra los católicos que últimamente les habían sido impuestos por decreto.

### Investigando el contrabando alcohólico

HABANA, octubre 16. (AP).—Acompañado de un alto empleado de la embajada de los Estados Unidos, ha visitado hoy la secretaria de Gobernación un delegado del servicio secreto norteamericano, Mr. Kaffman, quien según hemos notado está realizando una investigación sobre los excesivos embarques de alcohol que han salido últimamente de la Habana, consignados a diferentes puertos de Centro América, y a veces para firmas completamente desconocidas.

Parace que el servicio prohibicionista norteamericano tiene indicios de que la mayoría de esos embarques de alcohol van en realidad dirigidos a los Estados Unidos, por medio de embarcaciones contrabandistas.

**Clausura sus sesiones la convención de bomberos de la Habana**  
HABANA, octubre 16. (AP).—Celebróse hoy la sesión final de la convención internacional de Jefes Bomberos. Se designó la ciudad de San Diego, California, como el lugar de la próxima convención, que ha de celebrarse el año que viene.

Antes de clausurar fueron electos los siguientes miembros de la directiva internacional: Presidente, D. W. Brosnan, Albany, G.; primer vicepresidente, Richard L. Smith, Pittsburgh, Pa.; segundo vicepresidente, Selden R. Allen, Brookline, Mass.; secretario y tesorero, J. J. Mulcahey, Yonkers, N. Y.

**— AVISO —**  
**El Dr. F. GONZALEZ CIRUJANO DENTISTA**  
Participa a sus clientes y amistades y a la colonia hispana que como en años anteriores tendrá abierto su Gabinete dental hasta las ocho de la noche los martes y jueves. Los demás días hasta las 6 p. m.  
104 W. 49 Ave., New York City.  
Tel. BRYant 9-7334.

### El coronel Lindbergh en China



DURANTE SU RECIENTE estadia en China el Coronel Lindbergh, prestó valiosos servicios en las áreas inundadas por el río Yangtze en las que perdieron la vida millares de personas. Aquí presentamos a la ciudad de Hingwa, aislada por las aguas y fotografiada por Lindbergh desde su aeroplano.



MR. THOMAS READE HULME, saliente del brazo de su novia Miss Dorothy Vare, después de haber contraído enlace matrimonial en la iglesia de la Trinidad, en Ambler, Pa. La boda fué todo un acontecimiento social debido a lo distinguido de las familias de los contrayentes.



EL TENIENTE coronel Takuro Matsui (izquierda) de la sección de prensa del ministerio de la Guerra japonesa y el mayor Seihan Hirata, del estado mayor, minutos antes de salir por la vía aérea desde Tokio a Mukden, Manchuria, para presenciar las hostilidades entre chinos y japoneses, que según los japoneses no son hostilidades, pero la mortandad es la misma...



EL JEFE de la prisión de San Quentin, Mr. James B. Holohan (izquierda) despidiendo a Mr. Asa Keyes, ex fiscal de Los Angeles, después de una de sus últimas escapadas. El prisionero va a dedicarse a vender automóviles y se manifiesta admirado de lo que ha progresado el mundo en ese tiempo.



EL GRAN ESCRITOR inglés H. G. Wells, que acaba de llegar a EE. UU. para una serie de conferencias y que predice un próximo fin de la actual civilización si las naciones no se unen estrechamente, para solucionar sus problemas financieros.



PARECE QUE LOS QUE DICTAN las modas femeninas han decretado que el cabello corto de las damas ha de volver a ser moda y si ellos lo dicen ya pueden ustedes estar seguros de que ello viene. Aquí presentamos tres modelos de los nuevos peinados que se usarán. Nosotros, aunque no entendemos en estas cosas, reconocemos que parece que son muy lindos.

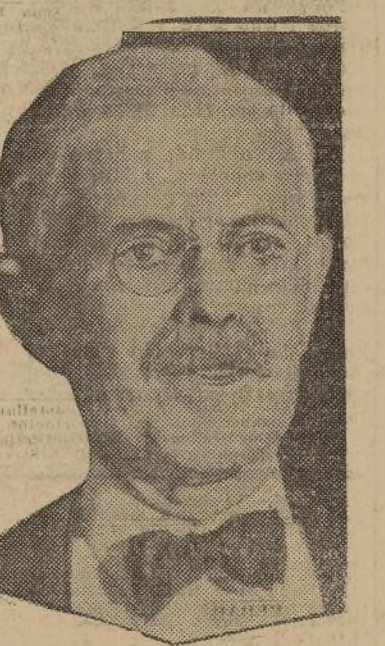


EL CABALLO de carreras campeón de América, fotografiado en acción durante una de sus últimas y sensacionales victorias en los hipódromos de aquella tierra y considerado uno de los mejores del mundo por las "performances" que ha realizado.

### Una nueva batalla de Yorktown



PARA CELEBRAR EL 150. aniversario de la batalla de Yorktown, se ha reconstruido con toda exactitud histórica el famoso hecho de armas. A la izquierda el general Washington, disparando el primer cañonazo contra las fortificaciones inglesas. A la derecha la rendición del general en jefe inglés, Lord Cornwallis y a los coloniales dando el asalto final a las trincheras de los británicos.



MR. JOHN GRIER Hibben, que se retira de la presidencia de la Universidad de Princeton y a quien se menciona como el probable sucesor de Mr. Morrow en el cargo de senador por New Jersey.



LAS NINITAS LILABATI Y Mariam Ghose, 7 y 4 años de edad, hijas de Mrs. Sailendra Nath Ghose, esposa del presidente del India National Congress America, partiendo de Nueva York para Londres y a su madre en el vapor "Europa" con objeto de persuadir a Mahatma Gandhi que venga a visitar a Estados Unidos.



EL GOBERNADOR DE NUEVA YORK Mr. Franklin D. Roosevelt come y bebe con gran satisfacción el "pic-nic" que recientemente se dió en su honor Warm Springs, Ga., en donde pasó una breve temporada. A la derecha aparece Mr. W. J. Harris, senador del estado de Georgia que asistió a la fiesta, a la que concurrieron unas 2,000 personas.



LA HERMOSA actriz de la pantalla Patsy O'Day, que estuvo recientemente a punto de ser secuestrada por misteriosos individuos pero que sin embargo no lograron su intento. Parece que se trata de la obra de un galán despreciado. ¿La felicitamos o no?



EL CAPITAN K. Ahlin, que comanda el buque y magnifico barco de vapor "Pres. Dollar Line", "Pres. Coolidge" y que ha estado al servicio de la compañía por espacio de cuarenta años, siendo un verdadero lobo de mar.







### Cuatro bandoleros asaltan un banco y roban \$25,000

KENDALVILLE, Ind., octubre 16. (P.)—Cuatro bandoleros penetraron hoy a las oficinas del Citizens National Bank de este lugar y a boca de pistola obligaron a quedarse inmóviles a los empleados que allí se encontraban, escapando los malhechores con la suma de 25,000 dólares.

### El Racing y el Praga chocarán mañana en Astoria

(Continuación de la 5a. pág.) Praga el Racing se propone presentar la misma alineación, con la probabilidad de que juegue Morera a pesar de la lesión que recibió; Platko, Bernabén, Gómez, Mondragón, Lofin, Tena, Irlas, Valderrama, Rubio, Muñoz y Urretazizaya.

## La delegación del Paraguay de viaje a Estados Unidos

### Gobierno y oposición representados discutirán el pacto con Bolivia.

WASHINGTON, octubre 16. (P.)—El encargado de negocios Ynsfran del Paraguay recibió hoy un cable del ministro de Relaciones Exteriores de su país en el cual le participa que el señor César Vasconcelos saldrá de Buenos Aires dentro de pocos días para Washington, con el carácter de delegado plenipotenciario en las negociaciones sobre el pacto de no agresión con Bolivia y las que comenzarán a partir del 11 de entrante noviembre.

Ynsfran también recibió informes de que Juan José Soler, ministro del Paraguay en Méjico, saldrá de Ciudad de Méjico dentro de pocos días para Washington, con el carácter de delegado paraguayo en la comisión en referencia.

El señor Ynsfran fue nombrado en el mes de agosto de la dicha comisión.

El señor Vasconcelos es miembro de la cámara de diputados del Paraguay y pertenece al partido de la oposición.

Soler es considerado como el partido del gobierno, de manera que tanto el gobierno como la oposición se pondrán de acuerdo sobre cualquier pacto que se celebre en Washington en el particular.

Soler saldrá de Veracruz para Nueva York, por vapor, el 24 de este mes.

Ynsfran no ha recibido informes sobre quién será el presidente de la delegación.

## Sociedades Hispánicas

### EN HONOR DE LOS JUGADORES DEL RACING F. C. DE MADRID, SE CELEBRA HOY UN BAILE

Para obsequiar a los componentes del Racing Football Club, de Madrid, se celebra una fiesta baile, esta noche, sábado, a las 8.30 en los salones de Casa de Galicia, organizada por la conocida agrupación, Copains Social Club.

Los jóvenes que la forman se proponen ofrecer a los deportistas españoles una noche de franca camaradería en ambiente social hispano que les recuerde su patria, y a este baile han sido invitados los numerosos adeptos que entre el elemento joven cuenta el club.

Los informes suministrados por la comisión organizadora hacen saber, que el anuncio ha despertado enorme interés, habiendo ofrecido todos los jugadores del Racing presentes esta noche en la fiesta que, tan atentamente se ofrece en su honor.

Unas horas de diversión y alegría esperan a los que asistan y para complemento se ha encargado a una popular orquesta de baile que seleccione un amplio y variado programa, en el que se incluyan los más populares bailes de Norteamérica y de los países de nuestra raza.

### FUNCION TEATRAL MAÑANA EN LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE BENEFICENCIA

El cuadro de declamación de esta sociedad que inaugura mañana la temporada teatral, termina hoy el ensayo de las dos preciosas obras que se pondrán en escena. Son éstas, la graciosa comedia de Pérez Capó "Susana y los tíos", en la que toman parte las señoritas Vinigra-Zayas y hermanitas Brage y los señores Rozas, Frutos, Arbelá, Tapia, Campano y Penabaz.

La segunda será la chispeante zarzuela titulada "Las Bribonas" del popular maestro Calleja, en cuya representación toman parte la señora de Legarreta, las señoritas Vinigra, Palomo, Zayas, Flores y Brage, y los señores Ramos, Aldave, Campano, Sesé, Tapia, Frutos, Penabaz, Rozas y Arbelá. El señor Montecarlo, ha obsequiado al cuadro de declamación con un hermoso telón de playa que se estrenará en la primera de las obras, así como las nuevas decoraciones, obra del señor Otero, y la instalación eléctrica por el señor Ramos.

Los coros han sido debidamente ensayados por el maestro Jiménez, encargado de la parte musical y todo hace esperar que el público que asista a la inauguración de la temporada quedará gratamente satisfecho.

El señor Simón, director del cuadro, se propone dar principio a la representación a la hora anunciada, esto es, a las 8.30 en punto.

### FESTIVAL BAILABLE EN CASA DE GALICIA, DE NEWARK

El primer festival organizado por la Delegación de Newark de la Casa de Galicia, tendrá lugar hoy sábado, 17, para el cual el comité de fiestas está haciendo grandes preparativos.

La sección de fiestas de Newark con la cooperación de la de New York ultima los preparativos de esta fiesta en que se conmemora la fusión de las sociedades e inauguración de la casa social en aquella ciudad. La sección Los Trovadores, en una de sus últimas juntas acordaron asistir en masa a dicha celebración para lo cual irán en autobuses, que llegarán a hora temprana, desfilando en el salón, al compás de La Bandera Tricolor.

La juventud de Newark está grandemente interesada en este festival de confraternidad que marca el principio de las actividades del grupo de jóvenes que integran el comité de fiestas, contando con un mayor de damas interesadas en el mayor esplendor de esta fiesta. Una magnífica orquesta ha sido contratada para amenizar el baile, interpretando los últimos números de éxito de esta temporada. Numerosos socios y familiares de Nueva York asistirán a esta fiesta.

### LA FIESTA DE HOY EN EL MERRYMAKERS SOCIAL CLUB

En el salón de este club social, tendrá lugar esta noche una animada fiesta, para sus miembros solamente, organizada por el señor Ansel Rodríguez, en honor de una de las damas del club, a la que de costumbre, concurrirán las parejas de las personas que componen el club y en los intermedios del baile se ejecutarán diferentes números de canto, recitación, etc.

### FESTIVAL BAILABLE DEL R. A. SEGARRA POST, ESTA NOCHE

Con el fin de recaudar fondos que serán destinados a fines benéficos, la comisión de fiestas de este Puesto dará esta noche a las 8.30, un baile en su local social, para el cual han ofrecido su cooperación numerosas personas, con el fin de la agrupación como simpatizantes de ella. El baile será amenizado por una orquesta que dará a conocer entre otros números bailes, los más típicos de las Antillas.

### EL CENTRO ESPAÑOL DE NEWARK, N. J. CELEBRA MITIN MAÑANA

A las 2.30 de mañana domingo, tendrá lugar el mitin convocado por los miembros de esta sociedad en su local, con el fin de convocar a las personas que acudan, la resolución definitiva de un proyecto que considera importante para las colonias hispanas radicadas en Newark.

Según los informes que nos transmiten, el mitin estará concurrido, proponiéndose tomar parte en las deliberaciones, diferentes personas.

ACTIVIDADES DE LA SOCIEDAD NATURISTA HISPANA. El comité de Instrucción de esta sociedad prepara las conferencias semanales que tendrán lugar en el Ayuntamiento de Madrid

Castellón, señora Victoria Colla, Paul J. Deland, señora Inés E. de Real Echevarría, R. A. Elguero y señora, H. Martínez Francisco, Gustavo Gallardo, señora M. Prats de Gómez, José Gómez Gómez, José Turbi, Auguste Marty, Louis Marty, señora Auguste Marty, J. B. de Macedo, señora Mary V. Malone, Sor Teresa Hernández, capitán Carlos León Silva, León Eugene Vallas.

Vapor "Morro Castle". (Ward Line). Lista de pasajeros llegados ayer en el vapor "Morro Castle", de Veracruz y Habana: John V. Duncan, Fernando Duhán y señora, José Capablanca, Daniel O. Osmon y señora, señorita Patricia Loveloy, Charles H. Lebrat y señora, señora Mercedes Vega, señorita Rose Palmeri, Juan Pérez, Primitivo Pérez.

Salida de pasajeros que salen hoy en el vapor "Morro Castle", para la Habana: Señores R. Artoia, M. de Escalante, M. de Hurrigana, A. de Flores, M. Domínguez, C. de Sosa, M. Elbro, A. Muñoz, señoritas L. Vasa, E. Parrillo, A. Calvo y J. Elbro; señores J. Fardo, R. Valles, M. Aspidin, D. Balsamo, L. Correa, J. Parrillo, E. Morales, J. de la Mora, R. Reina, J. Lobo, J. Crespo, A. Muñoz, J. Barron, E. Loya.

Vapor "Porto Rico". (New York & Porto Rico Line). Lista de pasajeros que salen hoy en el vapor "Porto Rico", para la Habana: Señores A. Seda, F. Camunas, E. León, J. Marrero, E. García, señoritas L. Valázquez, M. López, A. Pagan, V. Rivera, R. Rodríguez, J. Maldonado, A. C. Carles, señoritas P. Archilla, A. López, E. Santiago, L. Perdomo, M. C. Carles, A. V. Pagan, M. García y E. Arenas; señores A. Seda, A. Ramírez, J. Pelliciano, R. Ruiz, P. Santiago, J. Moratella, R. Telesca, J. Santini, J. Ramos, J. Luis, R. García, J. Ramos, J. Arenas, A. Fernández.

NOTA.—Los nombres publicados en estas listas, están tomados de fuentes dignas, y son facilitados por las compañías navieras. LA PRENSA no se hace responsable de las variaciones que hayan podido ocurrir a última hora.

### Puerto de Newark

LLEGADOS. AMERICAN STAR, en el Newark Seaboard Terminal Dock, con cargamento de madera. SAGE BRUSH, en el Newark Seaboard Terminal Dock, con cargamento de madera.

PROXIMOS A LLEGAR. EDWARD CHRISTIANSON, esperado el 17 de octubre en el Sears Roebuck Timber Co. Dock, con cargamento de madera. MONTOPIC, esperado el 19 de octubre en el Newark Seaboard Terminal Dock, con cargamento de madera.

### BANCO PASTOR

(Casa fundada en 1776). Capital suscrito \$17,000,000. Id. desembolsado \$11,000,000. Fondo de reserva \$6,000,000. Casa Central: LA CORUÑA. SUCURSALES: Vigo, Lugo, Orense, Vivero, El Ferrol, Sárria, Monforte, La Estrada, Tuy, Melid, Mugá, Carballo, Mondoñedo, Pontevedra, Vilalba, Ribadavia, Noya, Barco de Valdeorras, Verín, Rúa-Petín, Valmiño, Puentes, Chantada, Cedeira, Ourense y Fonsagrada.

Cuentas corrientes con libretas. Abonando los siguientes intereses: 2 1/2% anual. A la vista 3%. A tres meses 3 1/2%. A seis meses 4%. A un año 4 1/2%.

CAJA DE AHORROS. Abonando intereses al 4% anual. Cuentas corrientes en moneda extranjera. Intereses a convenir. VENTA DE GIROS SOBRE TODO EL MUNDO. Especialmente América.

## VAPORES

### A ESPAÑA vía HAVRE

### SERVICIO EXPRESS

POR LOS LUJOSOS, RAPIDOS Y GIGANTESCOS VAPORES FRANCESES.

### ILE DE FRANCE

Octubre 27, Noviembre 14, Diciembre 11.

### PARIS Diciembre 1

### POR BUQUES DE CLASE UNICA LAFAYETTE Noviembre 5

### Servicio Directo a VIGO DE GRASSE Octubre 21, Noviembre 25

### ROCHAMBEAU Noviembre 11, Diciembre 9

En estos buques todos los pasajeros de tercera clase son alojados en espléndidos camarotes para 2, 3 y 4 personas, en casos de familia numerosa tenemos algunos camarotes con seis literas. Todos los camarotes están bien ventilados, escrupulosamente limpios, provistos de luz eléctrica, lavabos con agua corriente, timbre eléctrico y cómodas literas. La ropa de cama se cambia todos los días.

PRECIOS REDUCIDOS PARA BILETES DE IDA Y VUELTA. PARA PASAJES O CUALQUIER OTRO INFORME, DIRIJANSE AL AGENTE AUTORIZADO.

### VALENTIN AGUIRRE

82 BANK STREET. Teléfonos CHelsea 3-9040 y 3-2705. NEW YORK.

### SUCURSAL DE "UP TOWN"

1917—7th AVENUE (esquina calle 116)—Tel. Monument 2-7310.

Agente autorizado para la venta de billetes de pasaje de todas las compañías marítimas. Vendo pasajes a los precios de tarifa de las compañías para Sud América, Centro América, Antillas, Europa y demás partes del mundo.

### GIROS PARA TODAS PARTES DEL MUNDO

### ESPAÑA

REGRESE A SU TIERRA EN UNO DE SUS PROPIOS VAPORES. BAJO SU BANDERA EN LOS MAGNIFICOS Y RAPIDOS BUQUES DE LA COMPAÑIA TRANSATLANTICA ESPAÑOLA.

### PROXIMAS SALIDAS

DIRECTO A VIGO, CORUÑA, GIRON, SANTANDER Y BILBAO. Vapor "CRISTOBAL COLON" Nov. 15, Enero 15. Vapor "HABANA" Nov. 15, Diciembre 15.

### DIRECTO A CADIZ Y BARCELONA

Vapor "BUENOS AIRES" Nov. 12. Vapor "MARQUES DE COMILLAS" Diciembre 8.

### PASAJES

Para España, Canaria, Puerto Rico, Santo Domingo, Cuba, Méjico, Venezuela, y para todas partes a los mismos precios que cobran las compañías.

Facilitamos los permisos de ingreso y todos los trámites para salir del país. Se atienden todos los asuntos relacionados con las leyes de Inmigración.

Esta agencia se encarga de recibir jornales, deudas, indemnizaciones, y de la procuración de la clase de documentos. Facilitamos, cualquier otro servicio que se le pida.

### JAIME V. LAGO

135 West 41st St., New York. Teléfono CHelsea 3-5885.

### COLOMBIA y CENTRO AMERICA

Vapores directos a PUERTO COLOMBIA en 6 días y CARTAGENA en 7 días. Directo a PUNTAARENAS, 12 días—\$160.

PANAMA-COSTA RICA-NICARAGUA-SALVADOR-GUATEMALA. VIAJE en los APOROS CORRIENTES y disfrute del clima tropical, las comidas a que usted está acostumbrado. Hablamos español.

SALIDA CADA DOS SEMANAS. S. S. Santa Elisa. S. S. Santa Teresa. S. S. Guatemala.

### PANAMA MAIL S. S.

H. SANTOS, Representante. 10 HANOVER ST. NEW YORK. Teléfono BEekman 3-9200.

### GIBRALTAR

la puerta de España. Regrese a su tierra en los GIGANTESCOS BUQUES "AUGUSTUS" "ROMA".

Salidas directas de New York. Octubre 23. Nov. 10. Nov. 27. Dic. 14.

PARA MAS INFORMES DIRIJANSE A SU AGENTE O A Navigazione Generale Italiana-America Shipping Company. 1 State St. New York.

### a ESPAÑA

Servicio Expreso via los Nuevos y Lujosos Transatlánticos SATURNIA - VULCAN (de 35,500 toneladas).

Salendo de New York a GIBRALTAR y LISBOA. Viaje en sólo 6 días. Oct. 29. Dic. 3. (a las 4 p. m.).

"Desde Boston el día siguiente" "El Saturnia" y el "Vulcan" entre las grandes transatlánticas que atraviesan el Mediterráneo en equipo y comodidades.

PARA INFORMACION Y PRECIOS, DIRIJANSE A TODOS LOS AGENTES.

### COSULICH LINE

17 Battery Place, New York. UN MEDICO de confianza y entienda perfectamente su idioma y a quien puede explicarle lo que le hallará cuando lo necesite en la columna de los anuncios.

ANUNCIO.

conservación de la carne. BANA, oc de los repre ortodoxos, legisladores, presen social, presen social, una m cuerpo le las solución trabajo.

El Tru BANA, oc de Comer Cuba, en su hacer u el presio mensa; ar un memo resultados d sesión fu provoc los debate al leyes de Inmigración.

Esta agencia se encarga de recibir jornales, deudas, indemnizaciones, y de la procuración de la clase de documentos. Facilitamos, cualquier otro servicio que se le pida.

El Tru BANA, oc de Comer Cuba, en su hacer u el presio mensa; ar un memo resultados d sesión fu provoc los debate al leyes de Inmigración.

Esta agencia se encarga de recibir jornales, deudas, indemnizaciones, y de la procuración de la clase de documentos. Facilitamos, cualquier otro servicio que se le pida.

El Tru BANA, oc de Comer Cuba, en su hacer u el presio mensa; ar un memo resultados d sesión fu provoc los debate al leyes de Inmigración.

Esta agencia se encarga de recibir jornales, deudas, indemnizaciones, y de la procuración de la clase de documentos. Facilitamos, cualquier otro servicio que se le pida.